

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
МИНИСТРЛЕР КАБИНЕТИНЕ
КАРАШТУУ

ЖАРАНДЫК АВИАЦИЯ
МАМЛЕКЕТТИК АГЕНТТИГИ



ГОСУДАРСТВЕННОЕ
АГЕНТСТВО ГРАЖДАНСКОЙ
АВИАЦИИ

ПРИ КАБИНЕТЕ МИНИСТРОВ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

БУЙРУК
ПРИКАЗ

2025-ж. 17-август № 05-372

Бишкек ш.
г. Бишкек

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин 2025-жылдын 19-июнундагы № 05-151 буйругунун 2-тиркемеси менен бекитилген чет мамлекеттердин жарандык авиациясынын адистештирилген медициналык мекемелеринин ишмердүүлүгүн таануу боюнча Нускамага өзгөртүүлөрдү жана толуктоолорду киргизүү жөнүндө

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин 2022-жылдын 12-июлундагы № 381 токтому менен бекитилген Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттиги жөнүндө Жобонун 13-пунктунун 4-пунктчасына ылайык жана чет мамлекеттердин жарандык авиациясынын адистештирилген мекемелерине карата көзөмөл иш-чараларын жүргүзүү максатында, **буйрук кылам:**

1. Чет мамлекеттердин жарандык авиациясынын адистештирилген медициналык мекемелеринин ишмердүүлүгүн таануу боюнча Нускамага 19-тиркеме менен төмөнкү мазмундагы көзөмөл иш-чараларын жүргүзүү тууралуу толуктоо киргизилсин:

«59. Сертификат жарандык авиация органы тарабынан берилгенден кийин сертификаттын бүтүндөй мөөнөтү ичинде сертификат ээси болгон арыз ээсинин ишмердигине туруктуу көзөмөл жүргүзүлөт.

60. Текшерүүгө алынган уюмдардын пландык инспекциялык текшерүүсү жарандык авиация органынын жетекчиси бекиткен пландык инспекциялык текшерүүлөрдү өткөрүү графигине ылайык жылына жок дегенде бир жолу жүргүзүлөт.

61. Инспекциялык текшерүү жарандык авиация органынын жетекчисинин буйругу менен дайындалган комиссия тарабынан, ал болбогон учурда — жарандык авиация органынын жетекчисинин орун басарынын буйругу менен жүргүзүлөт.

62. Эгерде инспекциялык текшерүү пландык мүнөздө болсо, текшерүүгө алынган уюмга текшерүүнүн датасы жана мөөнөтү көрсөтүлгөн эскертүү каты жөнөтүлөт.

63. Текшерүү жүргүзүүчү комиссиянын төрагасы текшерүү өтүүчү жерге келгенден кийин текшерүүгө алынган уюмдун жетекчиси менен жолугушуу өткөрөт.

64. Инспекциялык комиссиянын төрагасы жана мүчөсү (мүчөлөрү) төмөнкү укуктарга ээ:

- текшерүүгө алынган уюмдун ишмердиги жүргүзүлүп жаткан жерлерге тоскоолдуксуз кирүүгө;

- текшерүүгө алынган уюмдун учуулардын медициналык камсыздоосу боюнча документтерин жана маалыматтарын өз убагында алып, текшерүүгө, анын ичинде маалыматты жана жайларды, системаларды, жабдууларды жана жазууларды, отчетторду текшерүүгө;

- текшерүүгө алынган уюмдун ишмердигине байланыштуу оозеки жана жазуу түрүндөгү түшүндүрмөлөрдү алууга;

- өз ишинде текшерүү карталарын колдонууга (19-1-тиркеме).

65-пункт. Инспекциялык текшерүү маалында төмөнкүлөр текшерилет:

- ВЛЭК дарыгерлеринин/медициналык эксперттин дайындалышы, процедурасы;

- бекитилген документтерге ылайык авиациялык медицина боюнча мезгил-мезгили менен даярдык;

- купуялуулукту сактоо принциптери;

- авиациялык персонал тарабынан арыздын толтурулушу;

- авиациялык персоналды медициналык күбөлөндүрүү картасы жана медициналык китепчеси;

- ВЛЭК/медициналык эксперттин медициналык корутундусу жана сунуштарынын берилиши;

- метрологиялык көзөмөлдүн болушу.

66-пункт. Инспекциялык текшерүү аяктаган күнү комиссия текшерүүгө алынган уюмдун жетекчилиги менен жыйынтыктоочу жолугушуу өткөрөт, ал текшерүүнүн жыйынтыгы, аныкталган бузуу фактылары, корутундулар жана милдеттүү түрдө аткарылышы зарыл болгон талаптар боюнча маалымат берүү үчүн уюштурулат.

19-1- ТИРКЕМЕ:

№	Текшерилүүчү элементтер	Шайкештигин баалоо (V)	Шайкеш эместигин баалоо (X)	Эскертүү / Колу
1.	ВЛЭК дарыгерлеринин/медициналык эксперттин дайындалышы, процедурасы			
2.	Бекитилген документтерге ылайык авиациялык медицина боюнча мезгил-мезгили менен даярдык			
3.	Купуялуулукту сактоо принциптери			
4.	Авиациялык персонал тарабынан арыздын толтурулушу			
5.	Авиациялык персоналды медициналык күбөлөндүрүү картасы жана медициналык китепчеси, толуктугу			
6.	ВЛЭК/медициналык эксперттин медициналык корутундусу жана сунуштарынын берилиши			
7.	Метрологиялык көзөмөлдүн болушу.			

Комиссиянын төрагасы:

(Кызматы, А.Ж.Ы. колу)

Комиссиянын мүчөлөрү:

(Кызматы, А.Ж.Ы. колу)

(Кызматы, А.Ж.Ы. колу)

Тааныштык:

(Кызматы, А.Ж.Ы. колу)

67-пункт. Жыйынтыктоочу жолугушуудан кийин 5 (беш) иш күнү ичинде отчет түзүлүп, кол коюлат.

2. Киргизилген өзгөртүүлөр жана толуктоолор Инструкциянын англис тилдүү редакциясына да жайытылсын.

3. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчү М.Т. Тыналиева ушул буйрукту тийиштүү бөлүмдөргө жеткирсин.

4. Бул буйрук кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирет.

5. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөөнү өзүмө калтырам.

О внесении изменений и дополнений в Инструкцию по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств, утвержденную приложением 2 приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики от 19 июня 2025 года № 05-151

Согласно подпункта 4 пункта 13, Положения о Государственном агентстве гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее - Государственное агентство), утвержденного постановлением Кабинета Министров Кыргызской Республики от 12 июля 2022 года № 381, и в целях осуществления надзорных мероприятий в отношении специализированных учреждений гражданской авиации зарубежных государств, **приказываю:**

1. Инструкцию по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств дополнить Приложением 19 Проведение надзорных мероприятий следующего содержания:

«59. После выдачи сертификата органом гражданской авиации осуществляется постоянный надзор за деятельностью заявителя, имеющего сертификат на протяжении всего срока действия сертификата

60. Плановая инспекторская проверка проверяемых организаций проводится не реже 1 раза в год в соответствии с утвержденным руководителем органа гражданской авиации графиком проведения плановых инспекционных проверок.

61. Инспекторская проверка осуществляется комиссией, назначенной приказом руководителя, в случае его отсутствия приказом заместителя органа гражданской авиации.

62. В случае, если инспекторская проверка является плановой, в проверяемую организацию высылается письмо-уведомление с датой и периодом проведения проверки.

63. По прибытию на место проверки председатель комиссии по проверке проводит встречу с руководителем проверяемой организации.

64. Председатель и член(ы) инспекционной комиссии вправе:

- получать свободный доступ в места осуществления деятельности проверяемой организации;

- своевременно получать и проверять документы и информацию по медицинскому обеспечению полетов проверяемой организации, в том числе по проверке информации и доступа к помещениям, системам, оборудованию и записям, отчётам;

- получать устные и письменные пояснения по вопросам деятельности проверяемой организации;

- использовать в своей работе карты проверки (Приложения 19-1).

65. Во время инспекторской проверки проверяется:

- назначение врачей ВЛЭК/медицинского эксперта, процедура;

- периодическая подготовка по авиационной медицине согласно утвержденных документов;

- сохранение принципа конфиденциальности;

- медицинская карта освидетельствования авиационного персонала и медицинская книжка;

- заполнение заявления авиационным персоналом;

- выдача медицинского заключения и рекомендации ВЛЭК/медицинского эксперта;

- наличие метрологического контроля.

66. В день окончания инспекторской проверки проводится заключительная встреча комиссии с руководством проверяемой организации, которая организуется для информирования о результатах проверки, выявленных нарушений, обсуждения выводов, требований, обязательных для исполнения.

67. В течение 5 (пяти) рабочих дней после заключительной встречи составляется и подписывается отчет.

Приложением 19-1:

№	Обследуемые элементы	Оценка соответствия (V)	Оценка несоответствия (X)	Примечание / Подпись
1.	Процедура назначения ВЛЭК/медицинского эксперта			
2.	Периодическая подготовка по авиационной медицине согласно утвержденных документов			
3.	Сохранение принципа конфиденциальности			
4.	Заполнение заявления авиационным персоналом			
5.	Медицинская карта освидетельствования авиационного персонала и медицинская книжка, заполнение, полнота			
6.	Выдача медицинского заключения и рекомендации ВЛЭК/медицинского эксперта			
7.	Наличие метрологического контроля оборудования			

Председатель комиссии

(Ф.И.О. подпись)

Члены комиссии:

(Должность, Ф.И.О., подпись)

(Должность, Ф.И.О., подпись)

Ознакомлены: _____»

(Должность, Ф.И.О., подпись)

2. Установить, что внесённые изменения и дополнения распространяются также на англоязычную редакцию Инструкции.

3. Делопроизводителю Государственного агентства М. Т. Тыналиевой довести настоящий приказ до сведения соответствующих отделов.

4. Настоящий Приказ вступает в силу с момента его подписания.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Заместитель директора



К. Т. Төлөгөнов

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

«APPROVED»

by Appendix № ____ to the order of the
State Civil Aviation Agency under
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
from « 17 » сентября 2025 year.
№ 05-372



«УТВЕРЖДЕНО»

Приложением № ____ к приказу
Государственного агентства
гражданской авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от « 17 » сентября 2025 года.
№ 05-372



Инструкция
по признанию деятельности специализированных медицинских
учреждений гражданской авиации зарубежных государств

Instruction
on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil
Aviation of Foreign States

Бишкек

Ревизия / Revision: 00	Дата / Date: 19.06.2025	Страница / Page: 1
------------------------	-------------------------	--------------------

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

Введение Introduction

Настоящая Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств (далее - Инструкция) устанавливает цели, виды и порядок осуществления признания деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств.

Инструкция содержит процедурные действия, выполняемые органом гражданской авиации при признании работы врачебно-летной экспертной комиссии, этапы процесса признания, содержит карты проверки работы ВЛЭК, карты проверки предполётного (предсменного) осмотра, карты проверки оснащений кабинетов врачей ВЛЭК, требования к заявителю, к оснащению кабинетов врачей ВЛЭК и диагностическим подразделениям ВЛЭК и носит цель улучшения работы и качества медицинского обеспечения полетов гражданской авиации зарубежных государств.

These Instructions on the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States (hereinafter – the Instruction) establish the objectives, types, and procedures for recognizing the activities of specialized medical institutions of civil aviation of Foreign States.

The Instructions include procedural actions performed by the civil aviation authority when recognizing the operation of a Medical Flight Expert Commission (MFEC), the stages of the recognition process, MFEC inspection checklists, pre-flight (pre-shift) medical checklists, checklists for the equipment of MFEC medical offices, as well as requirements for the applicant, the equipment of MFEC medical offices, and MFEC diagnostic units. The purpose of the Instructions is to improve the performance and quality of medical support for civil aviation flights of foreign states.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

0.1. Ведомость по документу

0.1. Document Statement

Название документа Document Title	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	
Разработчик Developer	Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Department	
Введено в действие Enforced	☐ впервые ☐ For the first time	☒ ревизия ☒ revision
Распорядительный документ Directive Document	Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Об утверждении и введении в действие Инструкции по признанию специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств» № 05-151 от 19 июня 2025 года. Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic «On the approval and implementation of the Instruction on the Recognition of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States» <u>No. 05-151 dated 19 June 2025 year</u> Приказ от 11.09.2025 года № 05-372 О внесении изменений и дополнений в Инструкцию по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств, утвержденную приложением 2 приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики от 19 июня 2025 года № 05-151 Order of September 11, 2025 No. 05-372 On Amendments and Additions to the Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States, Approved by Annex 2 to the Order of the Civil Aviation Agency under the Cabinet of	

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

	Ministers of the Kyrgyz Republic dated June 19, 2025 No. 05-151	
Дата введения в действие Effective Date	От <u>19 июня 2025 года</u> года dated <u>19 June 2025 year</u>	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Control Copy Storage	Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once per year	
Ведомость по копии документа Register of Document Copies		
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный Control ☐	Рабочий Working ☐
Порядковый номер Serial Number		
Держатель экземпляра Copy Holder		
Ответственный заведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy		

0.2. Содержание

0.2. Table of Contents

Введение.....	2
Introduction.....	2
0.1. Ведомость по документу	3
0.1. Document Statement.....	3
0.2. Содержание	4
0.2. Table of Contents	4
0.3. Перечень владельцев документа	6
0.3. List of Document Holders.....	6
0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	7
0.4. Responsible Unit for Amendments and Additions.....	7
0.5. Актуальность страниц	7
0.5. Validity of Pages.....	7
0.6. Изменения и дополнения.....	8
0.6. Amendments and Additions.....	8
0.7. Область действия	8
0.7. Scope.....	8
0.8. Связанные документы	9
0.8. Related Documents	9
0.9. Нормативные ссылки	10

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

0.9. Normative References	10
0.10. Термины и определения	10
0.10. Terms and Definitions	10
0.11. Сокращение	11
0.11. Abbreviations	11
0.12. Перечень действующих страниц и регистрация ревизий	12
0.12. List of Current Pages and Revision Records	12
0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	17
0.13. Record Sheet of Reviews, Amendments, and Additions	17
Раздел 1. Общие положения	19
Section 1. General Provisions	19
Раздел 2. Процесс выдачи сертификата	21
Section 2. Certificate Issuance Process	21
Раздел 3. Этап подачи заявления и документации напризнание	22
Section3. Stage of Submission of the Application and Documentation for Recognition	22
Раздел 4. Этап оценки документов на признание	25
Section 4. Document Evaluation Stage for Recognition	25
Раздел 5. Этап демонстрации и инспекции заявителя	26
Section 5. Stage of Demonstration and Inspection of the Applicant	26
Раздел 6. Этап выдачи (отказа в выдаче) сертификата	28
Section 6. Certificate Issuance (or Denial) Stage	28
Раздел 7. Порядок выдачи, продления и лишения сертификата	30
Section 7. Procedure for Issuance, Renewal, and Revocation of the Certificate	30
Раздел 8. Требования к заявителю	33
Section 8. Requirements for the Applicant	33
Раздел 9. Требования к помещениям и их оснащению	35
Section 9. Requirements for Premises and Their Equipment	35
Раздел 10. Требования к диагностическим медицинским подразделениям, выдающим результаты анализов и заключения, используемые при медицинском освидетельствовании	36
Section 10. Requirements for Diagnostic Medical Units Issuing Test Results and Conclusions Used in Medical Examinations	36
Раздел 11. Требования к персоналу заявителя	39
Section 11. Requirements for the Applicant's Personnel	39
Приложение 1	40
Appendix 1	40
Приложение 2	41
Appendix 2	41
Приложение 3	42
Appendix 3	42
Приложения 4	44
Appendix 4	44
Приложения 5	52
Appendix 5	52
Приложения6	55

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

Appendix 6.....	55
Приложения 7	58
Appendix 7.....	58
Приложения 8	62
Appendix 8.....	62
Приложения 9	66
Appendix 9.....	66
Приложение 10.....	70
Appendix 10.....	70
Приложения 11	73
Appendix 11.....	73
Приложения 12	76
Appendix 12.....	76
Приложения 13	79
Appendix 13.....	79
Приложение 14.....	82
Appendix 14.....	82
Приложение 15.....	86
Appendix 15.....	86
Приложение 16.....	87
Appendix 16.....	87
Приложение 17.....	89
Appendix 17.....	89
Приложение 18.....	93
Appendix 18.....	93
Приложение 19. Проведение надзорных мероприятий	95
Appendix 19. Conducting oversight	95

0.3. Перечень владельцев документа

0.3. List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Registration Number of the Copy	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Owner of the Copy	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
---	------------------	------------------	--	-----------------------------------	----------------------

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

1	Контрольный Control	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic copy	Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Department		
2	Контрольный Control	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic copy	Канцелярия Chancellery		
3	Копия Copy	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic copy	Отдел мониторинга качества и системы управления безопасностью Quality Monitoring and Safety Management System Department		

0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4. Responsible Unit for Amendments and Additions

Начальник УСАП является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию.

The Head of the Aviation Personnel Certification Department is responsible for making amendments and additions to this Instruction

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25-17-48

Электронная почта: m.egemberdiev@caa.kg

Contact Information:

Phone/Fax: 0312 25-17-48

Email: m.egemberdiev@caa.kg

0.5. Актуальность страниц

0.5. Validity of Pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются

All valid pages of the document must be listed in the List of Valid Pages, indicating the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number, or effective date do not correspond to the data specified in the List of Valid Pages and the Change Log, such pages shall be considered invalid, must not be used, and shall be immediately withdrawn from the document.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

0.6. Изменения и дополнения

0.6. Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящую Инструкцию вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы органа гражданской авиации;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области медицинского обеспечения полетов и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает начальник УСАП. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

Amendments and additions to this Instruction shall be made in the event of:

- Changes in the regulatory documents of the civil aviation authority;
- Improvement of production processes;
- Results of conducted inspections and audits;
- Scientific research and recommended practices in the field of medical flight support and quality.

The right to make amendments, changes, and additions to the Instruction belongs to the Head of the Aviation Personnel Certification Department (APCD). This requires a prior written submission of comments, proposals, and suggestions from interested parties. All received amendments will be thoroughly analyzed and, if necessary, registered with an entry made in the «Amendments, Changes, and Additions Register» of the document.

0.7. Область действия

0.7. Scope

Настоящая Инструкция устанавливает общие требования к процедурным действиям проведения признания медицинских учреждений (далее – заявитель) гражданской авиации зарубежных государств. Инструкция определяет порядок признания, контроля и надзора за проведением медицинского освидетельствования и медицинского обеспечения полетов гражданской авиации

This Instruction establishes the general requirements for the procedural actions involved in the recognition of medical institutions (hereinafter referred to as the Applicant) of civil aviation of foreign states. The Instruction defines the procedures for recognition, control, and supervision of medical examinations and medical flight support of civil aviation of foreign states and includes the following inspection checklists:

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

зарубежных государств и содержит следующие карты проверок:

- работы врачебно-лётной экспертной комиссии;
- предполетного (предсменного) осмотра;
- оснащений кабинетов врачей ВЛЭК.

- Operation of the Medical Flight Expert Commission (MFEC);

- Pre-flight (pre-shift) medical examination;

- Equipment of the Medical Flight Expert Commission (MFEC) doctors' offices.

А также содержит форму заявления, сертификата признания, характеристику профессиональной подготовки специалистов, осуществляющих медицинское обеспечение полётов и врачебно-лётной экспертизы, штатного расписания о количестве фактического числа специалистов и занятых должностей по медицинскому обеспечению полётов, акта проведения инспекторской проверки медицинского учреждения, заключения и сведений о результатах медицинского освидетельствования авиационного персонала во ВЛЭК/АМЦ.

It also includes the application form, recognition certificate, a description of the professional qualifications of specialists providing medical flight support and medical flight examination, the staffing schedule indicating the actual number of specialists and occupied positions related to medical flight support, the inspection report of the medical institution, conclusions, and information on the results of medical examinations of aviation personnel by the Medical Flight Expert Commission (MFEC)/AMC.

0.8. Связанные документы

0.8. Related Documents

Номер Number	Наименование Title
Приказ Министерства транспорта и дорог Кыргызской Республики от 8 ноября 2017 года №3 Order No. 3 of the Ministry of Transport and Roads of the Kyrgyz Republic dated November 8, 2017	Положение о медицинском освидетельствовании летного, диспетчерского состава, бортоператоров, бортпроводников, лиц, поступающих и обучающихся в учебных заведениях гражданской авиации Кыргызской Республики Regulation on Medical Examination of Flight Crew, Air Traffic Controllers, Flight Engineers, Flight Attendants, and Persons Entering and Studying at Civil Aviation Educational Institutions of the Kyrgyz Republic

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

SCAA-QMS-STD-02	Стандарта по разработке нормативных документов Государственного агентства гражданской авиации Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency
-----------------	--

0.9. Нормативные ссылки

0.9. Normative References

Настоящая Инструкция разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;

- Авиационные правила Кыргызской Республики;

Типовая инструкция по делопроизводству в КР (приложение к постановлению КР от 03.03.2020 г. №120);

Инструктивный материал:

Дос 8984 ИКАО, «Руководство по авиационной медицине»;

Дос 9379 ИКАО Руководство по созданию государственной системы выдачи свидетельств авиационному персоналу и управлению этой системой;

This Instruction has been developed in accordance with the requirements and recommendations of the following documents:

Air Legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic;

- Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic;

Model Instruction on Office Work in the Kyrgyz Republic (Annex to the Resolution of the Kyrgyz Republic dated March 3, 2020, No. 120);

Instructional Material:

Doc 8984 ICAO, “Manual of Civil Aviation Medicine”;

Doc 9379 ICAO, Manual on Establishing a State System for Issuance of Certificates to Aviation Personnel and Managing This System;

0.10. Термины и определения

0.10. Terms and Definitions

В настоящей Инструкции, применены следующие термины с соответствующими определениями:

Авиационный персонал – физические лица, имеющие специальную и (или) профессиональную подготовку, осуществляющие деятельность по выполнению и обеспечению полетов воздушных судов, воздушных перевозок и авиационных работ, техническому обслуживанию воздушных судов, организации и обслуживанию воздушного движения,

The following terms with their corresponding definitions are used in this Instruction:

Aviation personnel are individuals who have special and/or professional training and carry out activities related to the execution and support of aircraft flights, air transportation and aviation operations, aircraft maintenance, air traffic organization and service, and air traffic control.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

управлению воздушным движением;

Врачебно – летная экспертная комиссия- комиссия, включающая врачей-специалистов экспертов (терапевта, хирурга, невролога, офтальмолога, оториноларинголога), которая осуществляет медицинское освидетельствование авиационного персонала и выдаёт медицинское заключение о годности (негодности) их по состоянию здоровья к обучению или выполнению профессиональных обязанностей;

Индивидуальная оценка («гибкость») – возможность вынесения медицинского заключения о годности/негодности или необходимости в лечении/оздоровлении авиационного персонала с учетом выраженности выявленного у него заболевания, степени компенсации, обратимости патологического процесса, характера выполняемой работы и других факторов, влияющих на безопасность полётов;

Медицинское заключение – заключение, подтверждающее соответствие обладателя свидетельства конкретным требованиям, предъявляемым к годности по состоянию здоровья;

Медицинское освидетельствование – это комплекс медицинских обследований с целью определения психического и физического соответствия состояния здоровья кандидата установленным требованиям на получение Медицинского заключения соответствующего класса;

Орган гражданской авиации- полномочный государственный орган, регулирующий деятельность в сфере гражданской авиации;

Сертификат признания – документ, который дает заявителю право на осуществление заявленных видов медицинской деятельности гражданской авиации зарубежных

Medical Flight Expert Commission — a commission consisting of medical specialist experts (therapist, surgeon, neurologist, ophthalmologist, otorhinolaryngologist) that conducts medical examinations of aviation personnel and issues a medical opinion regarding their fitness (or unfitness) based on health status for training or performing professional duties.

Individual assessment (“flexibility”) — the ability to issue a medical opinion on the fitness/unfitness or the need for treatment/recovery of aviation personnel, taking into account the severity of the detected disease, degree of compensation, reversibility of the pathological process, nature of the work performed, and other factors affecting flight safety.

Medical certificate — a certificate confirming the holder’s compliance with specific health fitness requirements.

Medical examination — a set of medical assessments aimed at determining the mental and physical fitness of a candidate’s health status in accordance with the established requirements for obtaining a Medical Certificate of the appropriate class.

Civil Aviation Authority — an authorized government body regulating activities in the field of civil aviation

Recognition Certificate – a document that grants the Applicant the right to carry out the declared types of medical activities in the civil aviation of foreign states.

0.11. Сокращение

0.11. Abbreviations

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

Термин Term	Определение Definition
АПКР ARKR	Авиационные правила Кыргызской Республики Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic
АМЦ AMC	Авиационный медицинский центр Aviation medical centre
ВК AC	Воздушный кодекс Air Code
ВЛЭК MFEC	Врачебно-летная экспертная комиссия Medical Flight Expert Commission
ГА CA	Гражданская авиация Civil Aviation
ИКАО ICAO	Международная организация гражданской авиации International Civil Aviation Organization
КР KR	Кыргызская Республика Kyrgyz Republic
МЗ КР MoH KR	Министерство здравоохранения Кыргызской Республики Ministry of Health of the Kyrgyz Republic
УЗИ US	Ультразвуковое исследование Ultrasound Examination
ФЛГ X-ray	Флюорография Fluorography
ЭКГ ECG	Электрокардиография Electrocardiography
ЭхоКГ Echo	Эхокардиография Echocardiography
ЭГДС EGD	Эзофагогастродуоденоскопия Esophagogastroduodenoscopy

0.12. Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12. List of Current Pages and Revision Records

Номер раздела Section Number	Номер страницы Page Number	Номер ревизии Revision Number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 Section 0	2	00	19.06.2025
Раздел 0 Section 0	3	00	19.06.2025
Раздел 0 Section 0	4	00	19.06.2025
Раздел 0 Section 0	5	00	19.06.2025
Раздел 0 Section 0	6	00	19.06.2025
Раздел 0	6	00	19.06.2025

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

Section 0			
Раздел 0	6	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	7	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	7	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	7	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	8	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	8	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	9	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	10	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	10	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	11	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	12	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	13	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	14	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	15	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	16	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	17	00	19.06.2025
Section 0			
Раздел 0	18	00	19.06.2025
Section0			
Раздел 1	19	00	19.06.2025
Section1			
Раздел 1	20	00	19.06.2025
Section1			
Раздел 2	21	00	19.06.2025
Section2			
Раздел 3	22	00	19.06.2025
Section3			
Раздел 3	23	00	19.06.2025

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

Section3			
Раздел 3 Section3	24	00	19.06.2025
Раздел 4 Section4	25	00	19.06.2025
Раздел 5 Section 5	26	00	19.06.2025
Раздел 5 Section5	27	00	19.06.2025
Раздел 6 Section6	28	00	19.06.2025
Раздел 6 Section6	29	00	19.06.2025
Раздел 7 Section7	30	00	19.06.2025
Раздел 7 Section 7	31	00	19.06.2025
Раздел 7 Section7	32	00	19.06.2025
Раздел 8 Section 8	33	00	19.06.2025
Раздел 8 Section8	34	00	19.06.2025
Раздел 9 Section9	35	00	19.06.2025
Раздел 10 Section 10	36	00	19.06.2025
Раздел 10 Section 10	37	00	19.06.2025
Раздел 10 Section 10	38	00	19.06.2025
Раздел 11 Section 11	39	00	19.06.2025
Приложение 1 Appendix1	40	00	19.06.2025
Приложение 2 Appendix2	41	00	19.06.2025
Приложение 3 Appendix3	42	00	19.06.2025
Приложение 3 Appendix3	43	00	19.06.2025
Приложение 4 Appendix4	44	00	19.06.2025
Приложение 4	45	00	19.06.2025

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

Appendix4			
Приложение 4 Appendix4	46	00	19.06.2025
Приложение 4 Appendix4	47	00	19.06.2025
Приложение 4 Appendix4	48	00	19.06.2025
Приложение 4 Appendix4	49	00	19.06.2025
Приложение 4 Appendix4	50	00	19.06.2025
Приложение 5 Appendix5	51	00	19.06.2025
Приложение 5 Appendix5	52	00	19.06.2025
Приложение 5 Appendix5	53	00	19.06.2025
Приложение 6 Appendix6	54	00	19.06.2025
Приложение 6 Appendix6	55	00	19.06.2025
Приложение 6 Appendix6	56	00	19.06.2025
Приложение 7 Appendix7	57	00	19.06.2025
Приложение 7 Appendix7	58	00	19.06.2025
Приложение 7 Appendix7	59	00	19.06.2025
Приложение 8 Appendix8	60	00	19.06.2025
Приложение 8 Appendix8	61	00	19.06.2025
Приложение 8 Appendix8	62	00	19.06.2025
Приложение 8 Appendix8	63	00	19.06.2025
Приложение 9 Appendix9	64	00	19.06.2025
Приложение 9 Appendix9	65	00	19.06.2025
Приложение 9 Appendix9	66	00	19.06.2025
Приложение 9 Appendix9	67	00	19.06.2025

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

Appendix9			
Приложение 10 Appendix10	68	00	19.06.2025
Приложение 10 Appendix10	69	00	19.06.2025
Приложение 11 Appendix11	70	00	19.06.2025
Приложение 11 Appendix11	71	00	19.06.2025
Приложение 10 Appendix10	72	00	19.06.2025
Приложение 12 Appendix12	73	00	19.06.2025
Приложение 11 Appendix11	74	00	19.06.2025
Приложение 12 Appendix12	75	00	19.06.2025
Приложение 12 Appendix12	76	00	19.06.2025
Приложение 13 Appendix13	77	00	19.06.2025
Приложение 13 Appendix13	78	00	19.06.2025
Приложение 13 Appendix13	79	00	19.06.2025
Приложение 14 Appendix14	80	00	19.06.2025
Приложение 14 Appendix14	81	00	19.06.2025
Приложение 14 Appendix14	82	00	19.06.2025
Приложение 14 Appendix14	83	00	19.06.2025
Приложение 15 Appendix15	84	00	19.06.2025
Приложение 16 Appendix16	85	00	19.06.2025
Приложение 16 Appendix 16	86	00	19.06.2025
Приложение 17 Appendix 17	87	00	19.06.2025
Приложение 17 Appendix 17	88	00	19.06.2025
Приложение 17	89	00	19.06.2025

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

Appendix 17			
Приложение 18 Appendix 18	90	00	19.06.2025
Приложение 18 Appendix 18	91	00	19.06.2025
Приложение 19 Appendix 19	92	01	17.09.2025
Приложение 19 Appendix 19	93	01	17.09.2025
Приложение 19 Appendix 19	94	01	17.09.2025
Приложение 19 Appendix 19	95	01	17.09.2025

0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

0.13. Record Sheet of Reviews, Amendments, and Additions

Изм. Changes	Стр. Page	Главы / пункта № Chapter / Clause №	Дата Date		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений Number and date of the order (report, cover letter) on the introduction of amendments	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы Executor – responsible for maintaining the copy of the Program		Подпись Signature
			Проверки Audits	Внесения изменений Making changes		Должность Position	Ф.И.О. Full Name	

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	00

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	1
		Редакция Edition	01

Раздел 1. Общие положения **Section 1. General Provisions**

1. Процедура признания заявителя осуществляется с целью проведения единой государственной политики в области медицинского обеспечения полётов, создания правовых гарантий для свободного функционирования и развития медицинских учреждений независимо от форм собственности.

2. Процедуру признания заявителя организует и проводит орган гражданской авиации. Признание заявителя проводит комиссия, назначенная органом гражданской авиации, в состав которой входят соответствующие специалисты / инспекторы органа гражданской авиации.

Примечание: В случае необходимости в комиссию могут привлекаться авиационные эксперты по авиационной медицине гражданской авиации Кыргызской Республики, зарубежных государств, специалисты МЗ КР.

3. В процессе проведения процедуры признания заявителя определяется:

- соответствие требованиям нормативных документов по медицинскому освидетельствованию авиационного персонала гражданской авиации (ВК, АПКР, ПОМОГА КР, документы ИКАО);

- защита прав авиационного персонала от снижения уровня медицинского освидетельствования при несоблюдении соответствующих требований к качеству профессиональной подготовки медицинского персонала;

4. По результатам процедуры признания составляется заключение о возможностях выполнять заявленные виды деятельности при отсутствии объективных

1. The procedure for applicant recognition is carried out with the aim of implementing a unified state policy in the field of medical support of flights, and establishing legal guarantees for the free operation and development of medical institutions regardless of their form of ownership.

2. The applicant recognition procedure is organized and conducted by the civil aviation authority. The recognition of the applicant is carried out by a commission appointed by the civil aviation authority, which includes relevant specialists and inspectors of the civil aviation authority.

Note: If necessary, the commission may include aviation medicine experts of the civil aviation of the Kyrgyz Republic, foreign states, and specialists from the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic.

3. During the process of the applicant recognition procedure, the following is determined:

- compliance with the requirements of regulatory documents for the medical certification of civil aviation personnel (Air Code of the Kyrgyz Republic – AC, Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic – ARKR, Regulation on the Organization of Medical Support of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic – ROMSCA KR, documents of the International Civil Aviation Organization – ICAO).

- protection of the rights of aviation personnel from a decrease in the quality of medical certification due to non-compliance with relevant requirements for the professional training quality of medical personnel;

4. Based on the results of the recognition procedure, a conclusion is drawn regarding the applicant's capability to carry out the declared types of activities in the absence of objective

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	1
		Редакция Edition	00

претензий и замечаний, являющиеся основой для выдачи сертификата признания заявителя.

Сертификат признания (далее – сертификат) – документ, который дает заявителю право на осуществление заявленных видов медицинской деятельности гражданской авиации зарубежных государств.

claims and comments, which serves as the basis for issuing the applicant's certificate of recognition.

Certificate of Recognition (hereinafter – the Certificate) – a document that grants the applicant the right to carry out the declared types of medical activities in the field of civil aviation of foreign states.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	00

Раздел 2. Процесс выдачи сертификата **Section 2. Certificate Issuance Process**

5. Порядок проведения процедуры признания заявителя предусматривают прохождение следующих этапов работы комиссии:

- этап подачи заявления и документации на признание;
- этап оценки документации заявителя;
- этап демонстрации и инспекции заявителя;
- этап выдачи / отказа в выдаче сертификата на право осуществления медицинской деятельности в гражданской авиации.

6. Каждый последующий этап выполняется при положительных результатах предыдущего этапа.

7. После выдачи сертификата органом гражданской авиации осуществляется постоянный надзор за деятельностью заявителя, имеющего сертификат на протяжении всего срока действия сертификата в соответствии с установленными процедурами.

5. The procedure for recognizing the applicant includes the following stages of the commission's work:

- stage of submission of the application and documentation for recognition;
- stage of evaluation of the applicant's documentation;
- stage of demonstration and inspection of the applicant;
- Stage of issuance / refusal to issue a certificate for the right to carry out medical activities in civil aviation.

6. Each subsequent stage is carried out upon positive results of the previous stage.

7. After the issuance of the certificate, the civil aviation authority conducts ongoing supervision of the activities of the certificate holder throughout the entire validity period of the certificate in accordance with established procedures.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	3
		Редакция Edition	00

Раздел 3. Этап подачи заявления и документации напризнание **Section3. Stage of Submission of the Application and Documentation for Recognition**

8. Заявление подается в орган гражданской авиации по форме Приложения 1настоящей Инструкции.

9. Заявитель представляет в орган гражданской авиации вместе с заявлением следующие документы:

а) документ, включающий в себя:

- юридическое наименование заявителя;
- юридический адрес заявителя;
- почтовый адрес заявителя;
- фамилия имя отчество руководителя

заявителя;

- заявляемые виды медицинской деятельности согласно Приложению 2 настоящей Инструкции;

б) юридические документы, включающих в себя:

- устав или Положение медицинского учреждения;

- свидетельство о государственной регистрации;

- документы, подтверждающие право владения, пользование и распоряжение зданием(ями) и помещением(ями) для осуществления заявляемых видов деятельности, включая копию договора на аренду (субаренду) или совместную деятельность (с предъявлением подлинника);

- ранее выданные сертификаты и лицензии;

- табель оснащения подразделений и кабинетов инструментарием, оборудованием, медицинской техникой и другим имуществом, обеспечивающими заявленные виды деятельности согласно установленным требованиям;

- заключение о метрологической проверке медицинского оборудования и техники с определением степени износа согласно установленным требованиям;

8. The application shall be submitted to the civil aviation authority using the form in Appendix 1 of this Instruction.

9. The applicant shall submit the following documents to the civil aviation authority along with the application:

а) a document that includes:

- the legal name of the applicant;
- the legal address of the applicant;
- the postal address of the applicant;
- full name of the head of the applicant;

- declared types of medical activities in accordance with Appendix 2 of this Instruction;

б) legal documents, including:

- charter or Regulations of the medical institution;

- certificate of state registration;

- documents confirming the right of ownership, use, and disposal of the building(s) and premises for carrying out the declared types of activities, including a copy of the lease (sublease) agreement or joint activity agreement (with presentation of the original);

- previously issued certificates and licenses;

- inventory list of equipment for departments and offices, including instruments, devices, medical technology, and other assets ensuring the declared types of activities in accordance with established requirements;

- conclusion on the metrological verification of medical equipment and devices, indicating the degree of wear in accordance with established requirements;

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	3
		Редакция Edition	00

- документы членов врачебно-лётной экспертной комиссии (председателя ВЛЭК и членов ВЛЭК, авиамедицинского эксперта) и медицинского персонала, привлекающегося к участию во ВЛЭК согласно требований Положения о ВЛЭК, а также заполненные и подписанные карты по приложению 6 настоящей Инструкции;

- сведения о профессиональной подготовке специалистов, осуществляющих заявленные виды медицинской деятельности в авиации, подписанные и заверенные руководителем заявителя по Приложению 15 настоящей Инструкции;

- утвержденное штатное расписание с информацией о количестве фактического числа специалистов и занятых должностей по Приложению 16 настоящей Инструкции;

- заключение органа санитарно – эпидемиологического надзора о пригодности помещений с предъявлением санитарно-технического паспорта учреждения;

- заключение органа пожарного надзора о пригодности помещений для проведения заявляемых видов медицинской деятельности;

- заключение органа о состоянии технической укреплённости и оснащении средствами охранной сигнализации помещений для хранения наркотических средств (при использовании наркотических, сильнодействующих, ядовитых, психотропных препаратов, входящих в списки, утвержденные на государственном уровне);

- Справка о состоянии техники безопасности, выданная инженером по технике безопасности городского органа управления здравоохранением;

- Годовой отчет за последние 3 года;

- Отчеты о работе за последние 3 года по функциональным подразделениям.

10. При поступлении заявления с необходимыми документами орган

- documents of the members of the Medical Flight Expert Commission (Chairperson of the MFEC, MFEC members, and aeromedical expert) and medical personnel involved in the MFEC activities in accordance with the requirements of the Regulation on MFEC, as well as completed and signed checklists in accordance with Appendix 6 of this Instruction;

- information on the professional qualifications of the specialists performing the declared types of medical activities in aviation, signed and certified by the applicant's head, in accordance with Appendix 15 of this Instruction;

- the approved staffing schedule containing information on the actual number of specialists and occupied positions, in accordance with Appendix 16 of this Instruction;

- the conclusion of the sanitary and epidemiological oversight authority on the suitability of the premises, along with the submission of the institution's sanitary-technical passport;

- the conclusion of the fire safety oversight authority on the suitability of the premises for conducting the declared types of medical activities;

- the conclusion of the authority on the state of technical reinforcement and the provision of premises with security alarm systems for storing narcotic substances (in cases where narcotic, potent, toxic, or psychotropic drugs included in state-approved lists are used);

- A safety compliance certificate issued by the occupational safety engineer of the city health administration authority;

- Annual report for the past 3 years;

- Reports on the work of functional departments for the past 3 years.

10. Upon receipt of the application with the required documents, the civil aviation authority

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	3
		Редакция Edition	00

гражданской авиации назначает комиссию (далее - комиссия) из числа инспекторов органа гражданской авиации для проведения процедур признания, которая проверяет полноту документов, при необходимости уведомляет заявителя о досылке недостающей информации.

shall appoint a commission (hereinafter referred to as "the commission") from among its inspectors to carry out the recognition procedures. The commission shall verify the completeness of the submitted documents and, if necessary, notify the applicant to provide any missing information.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	4
		Редакция Edition	00

Раздел 4. Этап оценки документов на признание **Section 4. Document Evaluation Stage for Recognition**

11. Комиссия рассматривает пакет документов, проводит предварительную оценку заявления, изучает по документам со структурой учреждения, кадровым потенциалом, материально-технической базой, его оснащением, инструментарием и заявленными видами медицинской деятельности.

12. Комиссией проводится оценка их квалификации (компетентности) членов ВЛЭК / авиамедицинского эксперта на основании представленных необходимых документов и медицинского персонала, который привлекается к участию во ВЛЭК.

13. В процессе оценки документов определяются правильность их оформления и степень соответствия условий осуществления видов медицинской деятельности ВЛЭК /авиамедицинского эксперта нормативным требованиям. При выявлении недостатков в оформлении документов процедура сертификации признания приостанавливается до их устранения.

11. The commission reviews the document package, conducts a preliminary assessment of the application, studies the institution's structure, staffing capacity, material and technical base, equipment, instruments, and the declared types of medical activities based on the submitted documents.

12. The commission conducts an evaluation of the qualifications (competence) of the members of the MFEC / aviation medical expert based on the submitted required documents, as well as the medical personnel involved in the MFEC.

13. During the document evaluation process, the correctness of their completion and the degree of compliance of the conditions for conducting medical activities by the FMEC/aviation medical expert with regulatory requirements are determined. If deficiencies in the documentation are identified, the certification recognition procedure is suspended until they are resolved.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	5
		Редакция Edition	00

Раздел 5. Этап демонстрации и инспекции заявителя **Section 5. Stage of Demonstration and Inspection of the Applicant**

14. На этапе демонстрации и инспекции осуществляется проверка соответствия заявителя установленным требованиям на месте. На данном этапе комиссия оценивает способность заявителя на местах, чтобы определить, как он намерен реализовать то, что указано в документации представленной заявителем.

15. Заявитель обеспечивает комиссию необходимым объёмом информации по заявленным видам медицинской деятельности в области гражданской авиации. Также заявитель предоставляет доказательную документацию непосредственно на рабочем месте, в которой подтверждает свою способность и демонстрирует свои возможности по медицинскому обеспечению полётов.

16. При оценке условий осуществления медицинской деятельности учреждения особое внимание уделяется врачебно-лётной экспертизе (ВЛЭ) и медицинскому обеспечению полетов, которые осуществляются или контролируются заявителем на получение сертификата. При этом определяется соответствие условий осуществления медицинской деятельности требованиям настоящей Инструкции, установленному объёму обследования, перечню медицинской аппаратуры и инструментария для её оснащения.

17. При оценке деятельности врачебно-лётной экспертной комиссии определяются объём и качество терапевтической, неврологической, оториноларингологической, офтальмологической, хирургической, гинекологической экспертизы и работы клиничко - диагностических и других отделений (кабинетов), участвующих в освидетельствовании авиационного персонала. Подтверждается возможность проведения дополнительных квалифицированных

14. At the demonstration and inspection stage, the applicant's compliance with established requirements is verified on site. At this stage, the commission evaluates the applicant's capability in practice to determine how they intend to implement what is stated in the documentation submitted by the applicant.

15. The applicant provides the commission with the necessary volume of information regarding the declared types of medical activities in the field of civil aviation. Additionally, the applicant submits supporting documentation directly at the workplace, which confirms their capability and demonstrates their ability to provide medical support for flights.

16. When evaluating the conditions for conducting medical activities of the institution, special attention is paid to the flight medical examination (FME) and medical flight support, which are performed or supervised by the applicant seeking the certificate. At this stage, compliance of the medical activity conditions with the requirements of this Instruction, the established scope of examinations, and the list of medical equipment and instruments for its provision is determined.

17. When evaluating the activities of the flight medical expert commission, the scope and quality of therapeutic, neurological, otorhinolaryngological, ophthalmological, surgical, gynecological examinations, as well as the work of clinical diagnostic and other departments (offices) involved in the medical examination of aviation personnel, are determined. The ability to provide additional specialized consultations by necessary specialists (endocrinologist, urologist, dermatologist, etc.) is

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	5
		Редакция Edition	00

консультаций необходимыми специалистами (эндокринолог, уролог, дерматолог и др.). confirmed.

18. При оценке деятельности врачебно-летной экспертной комиссии анализируются результаты освидетельствования авиационного персонала и выполнения лечебно-профилактических мероприятий, а также состояние делопроизводства.

19. При экспертизе медицинского обеспечения полетов оцениваются медицинское наблюдение за авиационным персоналом в межкомиссионный период, проведение оздоровительных и реабилитационных мероприятий, организация аварийно-спасательных работ и другие осуществляемые заявителем мероприятия в соответствии с действующими нормативными документами по медицинскому обеспечению полетов в Кыргызской Республике.

20. Уровень профессиональной подготовки членов ВЛЭК (авиамедицинского эксперта) и других врачей, задействованных в медицинском обеспечении полетов, определяется по социальной гигиене и организации здравоохранения, клиническим специальностям и авиационной медицине.

21. Вся информация о деятельности ВЛЭК (авиамедицинского эксперта/ экспертов) по медицинскому обеспечению полетов, о состоянии аппаратуры и оборудования, медицинской документации, делопроизводства и организации работы, полученная в процессе сертификации заносится в Карты оценок соответствия требованиям к специализированному медицинскому учреждению» по Приложениям №, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 настоящей Инструкции.

18. When evaluating the activities of the flight medical expert commission, the results of the medical examinations of aviation personnel and the implementation of therapeutic and preventive measures are analyzed, as well as the state of documentation management.

19. During the evaluation of medical support for flights, the following are assessed: medical monitoring of aviation personnel during the inter-commission period, the implementation of health improvement and rehabilitation activities, the organization of search and rescue operations, and other activities carried out by the applicant in accordance with the current regulatory documents on medical flight support in the Kyrgyz Republic.

20. The level of professional training of the members of the Flight Medical Expert Commission (aviation medical expert) and other doctors involved in medical flight support is assessed based on social hygiene and healthcare organization, clinical specialties, and aviation medicine.

21. All information about the activities of the Flight Medical Expert Commission (aviation medical expert(s)) related to medical flight support, the condition of equipment and apparatus, medical documentation, recordkeeping, and organization of work, obtained during the certification process, is recorded in the "Compliance Assessment Cards for Specialized Medical Institutions" according to Appendices № 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, and 16 of this Instruction.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	6
		Редакция Edition	00

Раздел 6. Этап выдачи (отказа в выдаче) сертификата **Section 6. Certificate Issuance (or Denial) Stage**

22. После завершения проверки по результатам проведения сертификации, комиссией составляется Акт о соответствии по Приложению 17 настоящей Инструкции, подписываются председателем и членами комиссии, и представителями заявителя.

23. Заседание комиссии проводится в установленные председателем комиссии сроки. Председатель или ответственный член комиссии представляет членам комиссии документы заявителя, результаты работы и выводы комиссии об уровне, объеме и качества видов медицинской деятельности, и обоснованное заключение.

24. Заключение о выдаче или отказе в выдаче сертификата принимается путем открытого голосования, причем каждый из членов комиссии обладает правом одного голоса. В случае равенства голосов голос председателя комиссии является решающим.

25. Заключение заполняется по Приложению 18 настоящей Инструкции подписывается председателем и членами комиссии. Перечень видов медицинской деятельности условия осуществления которой сертифицируется, прилагается к сертификату, который является неотъемлемой частью сертификата, подписывается председателя комиссии.

26. При положительном решении комиссии, на основании карт оценок соответствия и Акта, руководителю органа гражданской авиации предоставляется заключение с рекомендацией о выдаче сертификата. На основании положительного решения комиссии окончательное решение о выдаче сертификата принимается руководителем органа гражданской авиации.

27. Причинами отказа в выдаче сертификата заявителя могут быть несоответствие требованиям нормативных

22. After the completion of the inspection, based on the results of the certification, the commission prepares a Certificate of Compliance (Act of Conformity) according to Appendix 17 of this Instruction, which is signed by the chairperson and members of the commission, as well as representatives of the applicant.

23. The commission meeting is held within the timeframe set by the chairperson of the commission. The chairperson or a responsible member of the commission presents to the commission members the applicant's documents, the results of the work, conclusions regarding the level, scope, and quality of the medical activities, and a reasoned opinion.

24. The decision to issue or refuse the certificate is made by open voting, with each commission member having one vote. In the event of a tie, the chairperson's vote is decisive.

25. The conclusion is completed in accordance with Appendix 18 of this Instruction and is signed by the chairperson and the members of the commission. The list of types of medical activities, the conditions for the implementation of which are certified, is attached to the certificate and forms an integral part of the certificate; it is signed by the chairperson of the commission.

26. In the case of a positive decision by the commission, based on the compliance assessment forms and the Act, a conclusion with a recommendation for issuing the certificate is submitted to the head of the civil aviation authority. Based on the commission's positive decision, the final decision on issuing the certificate is made by the head of the civil aviation authority.

27. The reasons for refusal to issue a certificate to the applicant may include non-compliance with the regulatory requirements in

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	6
		Редакция Edition	00

документов в области гражданской авиации и если заявитель имеет 3 и более существенных и несущественных несоответствий, требующих длительного времени их устранения. Повторная сертификация осуществляется согласно процедурам первоначальной выдачи сертификата.

28. Сертификат выдаётся сроком на 3 года согласно Приложению 2 настоящей Инструкции.

29. Документация о сертификации заявителя - подлинники «Карта оценки соответствия требований к специализированным медицинским учреждениям», Акт, копия сертификата с перечнем видов медицинской деятельности заявителя и доказательная документация хранятся в органе гражданской авиации в течение пяти лет.

the field of civil aviation, or if the applicant has three or more major and minor non-conformities that require a significant amount of time to rectify. Re-certification is carried out in accordance with the procedures for the initial issuance of the certificate.

28. The Certificate shall be issued for a period of three (3) years in accordance with Appendix 2 of this Instruction.

29. The certification documentation of the applicant — original copies of the "Compliance Evaluation Card for Requirements to Specialized Medical Institutions," the Act, a copy of the certificate with the list of the applicant's types of medical activities, and supporting documentation — shall be kept by the Civil Aviation Authority for a period of five years.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	7
		Редакция Edition	00

Раздел 7. Порядок выдачи, продления и лишения сертификата **Section 7. Procedure for Issuance, Renewal, and Revocation of the Certificate**

30. Передача сертификата другим медицинским учреждениям запрещается.

31. Продление срока сертификата или изменения его содержания производится в порядке, установленном для его получения. При этом заявитель подаёт заявление в орган гражданской авиации не позднее, чем за 60 дней до истечения срока действия действующего сертификата.

32. В случае реорганизации (изменения организационно-правовой формы, статуса) заявителя, его сертификат утрачивает силу.

При изменении условий осуществления медицинского освидетельствования, приводящих к нарушению требований нормативных документов по медицинскому освидетельствованию и настоящего Порядка, указанных в сертификате, заявитель представляет соответствующие документы об этих изменениях в орган гражданской авиации.

33. В случае невыполнения условий осуществления медицинской деятельности, приводящих к нарушению требований нормативных документов по медицинскому освидетельствованию и настоящей Инструкции, указанных в сертификате, орган гражданской авиации может приостановить действие или изъять сертификат.

34. Орган гражданской авиации предупреждает заявителя в письменной форме об изъятии сертификата в случае не устранения выявленных нарушений в установленный предписанием срок.

35. Сертификат, выданный органом гражданской авиации может быть продлён, приостановлен или аннулирован органом гражданской авиации.

36. Основаниями для приостановления или отмены действия сертификата являются:

- выявленные, в том числе, при надзоре и контроле деятельности заявителя, факты

30. Transfer of the certificate to other medical institutions is prohibited.

31. The extension of the certificate's validity period or amendments to its content shall be carried out in accordance with the procedure established for its initial issuance. In this case, the applicant shall submit an application to the civil aviation authority no later than 60 days before the expiration of the current certificate.

32. In the event of reorganization (change of legal form or status) of the applicant, the certificate shall become invalid.

In the event of changes in the conditions of medical examination that lead to violations of the requirements of regulatory documents on medical examination and the present Procedure as specified in the certificate, the applicant shall submit the relevant documents regarding these changes to the civil aviation authority.

33. In case of non-compliance with the conditions for carrying out medical activities resulting in a violation of the requirements of regulatory documents on medical examination and the present Instruction as specified in the certificate, the civil aviation authority may suspend or revoke the certificate.

34. The civil aviation authority shall notify the applicant in writing of the revocation of the certificate in the event of failure to eliminate the identified violations within the period specified in the directive.

35. The certificate issued by the civil aviation authority may be extended, suspended, or revoked by the civil aviation authority.

36. The grounds for suspension or revocation of the certificate are as follows:

- violations (non-compliance) of certification requirements, including those identified during

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	7
		Редакция Edition	00

нарушения (несоблюдения) сертификационных требований;

- коррупционные риски в системе проведения медицинского освидетельствования;

- невыполнение положений нормативных документов, касающихся обеспечения требуемого медицинского освидетельствования авиационного персонала;

- невыполнение мероприятий по устранению недостатков в установленный срок;

- создание препятствий проведению проверок деятельности ВЛЭК;

- возбуждение против заявителя дела о банкротстве или судебного Разбирательства в связи с неплатёжеспособностью;

- письменное заявление обладателя сертификата на приостановку или отмену действия сертификата.

37. Для принятия решения о приостановлении или отмене действия сертификата орган гражданской авиации вправе провести внеплановую проверку деятельности заявителя. Решение о приостановлении или отмене действия сертификата принимается с учётом количества, характера и повторяемости выявленных нарушений. До принятия соответствующего решения орган гражданской авиации вправе предупредить заявителя о необходимости, в течение определенного срока, устранить выявленные нарушения и принять меры в соответствии с Кодексом о правонарушениях Кыргызской Республики от 28 октября 2021 года № 128.

38. Орган гражданской авиации извещает заявителя оприятном решении об ограничении (приостановлении, отмене) действия сертификата.

39. После ознакомления с приказом об ограничении (приостановлении, отмене)

the oversight and control of the applicant's activities;

- corruption risks within the medical certification system;

- failure to comply with the provisions of regulatory documents concerning the provision of required medical certification of aviation personnel;

- failure to implement corrective actions within the established timeframe;

- creating obstacles to the inspection of the activities of the Medical Flight Expert Commission (MFEC);

- initiation of bankruptcy proceedings or legal action against the applicant due to insolvency;

- a written statement from the certificate holder requesting suspension or cancellation of the certificate.

37. To make a decision on the suspension or cancellation of the certificate, the civil aviation authority has the right to conduct an unscheduled inspection of the applicant's activities. The decision to suspend or cancel the certificate is made taking into account the number, nature, and recurrence of the identified violations. Before making the corresponding decision, the civil aviation authority may warn the applicant of the need to rectify the identified violations within a specified period and take measures in accordance with the Code of Administrative Offenses of the Kyrgyz Republic dated October 28, 2021, No. 128.

38. The civil aviation authority notifies the applicant of the decision made regarding the restriction (suspension, cancellation) of the certificate.

39. After reviewing the order on the restriction (suspension, cancellation) of the

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	7
		Редакция Edition	00

действия сертификата, заявитель возвращает его в трехдневный срок в орган гражданской авиации. При невыполнении данного условия, действие сертификата отменяется (аннулируется). Аннулированный сертификат не восстанавливается.

40. Возобновление действия приостановленного сертификата осуществляется после подачи соответствующего заявления и предоставления отчёта об устранении недостатков, повлекших за собой приостановление действия сертификата.

41. В случае возникновения разногласий, связанных с выдачей, приостановлением действия, аннулированием сертификата заявитель имеет право обжаловать данное решение в порядке, установленном действующим законодательством Кыргызской Республики.

42. В случае невозможности выполнить процедуры сертификации в установленные сроки по объективным причинам (форс-мажорные ситуации, пандемия, стихийные бедствия), орган гражданской авиации, может продлить действие сертификата на срок до одного месяца.

43. В случае расширения заявителем сферы медицинской деятельности в орган гражданской авиации направляется письмо (заявка). Комиссия проверяет условия возможности заявителя осуществлять по добавленным видам медицинской деятельности. При положительном заключении орган гражданской авиации выдаёт разрешение в виде дополнения к сертификату на заявленный вид деятельности.

44. Сертификат, действие которого прекращено, исключается из реестра сертификатов. Возобновление сертификата производится в том же порядке, что и его получение. Деятельность заявителя без сертификата не допускается.

certificate, the applicant must return it to the civil aviation authority within three days. Failure to comply with this requirement will result in the cancellation (revocation) of the certificate. A revoked certificate is not subject to reinstatement.

40. The reinstatement of a suspended certificate is carried out after submitting the corresponding application and providing a report on the elimination of deficiencies that led to the suspension of the certificate.

41. In the event of disagreements related to the issuance, suspension, or cancellation of the certificate, the applicant has the right to appeal the decision in accordance with the procedure established by the current legislation of the Kyrgyz Republic.

42. In the event that certification procedures cannot be completed within the established timeframe due to objective reasons (force majeure situations, pandemic, natural disasters), the civil aviation authority may extend the validity of the certificate for a period of up to one month.

43. In the event of an expansion by the applicant of the scope of medical activities, a written request (application) shall be submitted to the Civil Aviation Authority. The Commission shall assess the applicant's ability to carry out the additional medical activities. Upon a favorable conclusion, the Civil Aviation Authority shall issue an authorization in the form of an addendum to the certificate for the declared type of activity.

44. A certificate whose validity has been terminated shall be removed from the certificate registry. The reinstatement of the certificate shall be carried out in the same manner as its initial issuance. The applicant's activities without a valid certificate are not permitted.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	8
		Редакция Edition	00

Раздел 8. Требования к заявителю **Section 8. Requirements for the Applicant**

45. Заявитель соблюдает обязательные для исполнения требования, соответствие которым проверяется в процессе одобрения (признания) и инспекционного контроля, гарантирует высокое качество медицинского освидетельствования в интересах обеспечения безопасности полетов.

46. Требования к заявителю включают в себя следующие основные разделы, по которым дается оценка соответствия:

- требования к заявителю по медицинскому освидетельствованию;
- требования к помещениям и их оснащению;
- требования к диагностическим медицинским подразделениям, выдающим результаты анализов и заключения, используемые при медицинском освидетельствовании;

- требования к персоналу заявителя.

47. Заявитель, как медицинское учреждение по медицинскому освидетельствованию, соответствует следующим требованиям:

- иметь действующие документы на право медицинской деятельности (сертификаты, лицензии и другие);

- располагать собственными возможностями для выполнения обязательного объема лабораторных и функционально-диагностических исследований при медицинском освидетельствовании в гражданской авиации;

- располагать возможностями для выполнения медицинских исследований, предусмотренных дополнительным объемом обследования или необходимых для уточнения диагноза и функционального состояния освидетельствуемых;

- располагать необходимой для

45. The applicant complies with mandatory requirements, the conformity to which is verified during the approval (recognition) process and inspection control, and guarantees high quality of medical examination in the interest of ensuring flight safety.

46. The requirements for the applicant include the following main sections, on the basis of which conformity assessment is carried out:

- requirements for the applicant regarding medical examination;
- requirements for premises and their equipment;
- requirements for diagnostic medical units issuing test results and conclusions used in medical examinations;

- requirements for the applicant's personnel.

47. The applicant, as a medical institution for medical examination, complies with the following requirements:

- to hold valid documents authorizing medical activities (certificates, licenses, and others);

- to have own capabilities for performing the mandatory volume of laboratory and functional diagnostic tests during medical examination in civil aviation;

- to have capabilities for conducting medical examinations provided by the additional scope of investigation or necessary for clarifying the diagnosis and functional status of the examinees;

- to have the necessary regulatory, legal, and

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	8
		Редакция Edition	00

проведения медицинского освидетельствования персонала гражданской авиации нормативно-правовой и методической документацией;

- располагать возможностями для предоставления специалистам условий для качественного проведения медицинского освидетельствования и повышения квалификации (ознакомление с условиями труда освидетельствуемых лиц в производственных учреждениях и учебных заведениях гражданской авиации, в том числе на лётном или диспетчерском тренажере или в полете, повышение квалификации по специальности и авиационной медицине, участие в съездах, конференциях, семинарах по близким областям авиационной и общей медицины);

- извещать орган гражданской авиации Кыргызской Республики об изменениях в статусе, структуре, штатах, оснащённости, смене диагностических подразделений, которые могут повлиять на качество проведения или объективность медицинского освидетельствования;

- обеспечивать беспрепятственное выполнение своих обязанностей должностным лицам органа гражданской авиации Кыргызской Республики.

48. Заявитель приостанавливает или прекращает деятельность по медицинскому освидетельствованию авиационного персонала гражданской авиации в следующих случаях:

- по истечении срока действия сертификата;

- если его деятельность не отвечает требованиям, на соответствие которым проводилась сертификация;

- если действие сертификата приостановлено либо он аннулирован решением органа, его выдавшего.

methodological documentation for conducting medical examinations of civil aviation personnel;

- to have the capacity to provide specialists with the conditions necessary for high-quality medical examination and professional development (including familiarization with the working conditions of examined personnel in production facilities and civil aviation educational institutions, such as flight or air traffic control simulators or during flights, as well as advanced training in their specialty and aviation medicine, participation in congresses, conferences, and seminars related to aviation and general medicine);

- to notify the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic about any changes in status, structure, staffing, equipment, or changes in diagnostic units that may affect the quality or objectivity of the medical examination;

- to ensure unhindered performance of their duties by officials of the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic.

48. The applicant shall suspend or cease medical examination activities for civil aviation personnel in the following cases:

- upon expiration of the certificate validity period;

- if its activities do not meet the requirements for which the certification was conducted;

- if the certificate has been suspended or revoked by the decision of the issuing authority.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	9
		Редакция Edition	00

Раздел 9. Требования к помещениям и их оснащению **Section 9. Requirements for Premises and Their Equipment**

49. Заявитель имеет помещения, обеспечивающие проведение медицинского освидетельствования авиационного персонала гражданской авиации в полном объеме, отвечающие требованиям санитарных норм и правил для медицинских учреждений и требованиям противопожарной безопасности.

50. Кабинеты для специалистов оснащены необходимой медицинской аппаратурой и инструментарием в соответствии с установленными требованиями, а также вспомогательным оборудованием (письменные столы, стулья, медицинские кушетки, книжные шкафы и другие).

51. Для приема персонала организаций гражданской авиации утверждается график работы кабинетов, обеспечивающий своевременное освидетельствование авиационного персонала гражданской авиации.

52. Измерительная медицинская аппаратура проходит регулярную поверку в соответствии с установленными требованиями.

49. The applicant possesses premises that ensure the full scope of medical examination for civil aviation personnel, complying with the sanitary norms and regulations for medical institutions as well as fire safety requirements.

50. Specialist offices are equipped with the necessary medical equipment and instruments in accordance with established requirements, as well as auxiliary furnishings (desks, chairs, medical couches, bookcases, and others).

51. A work schedule for the offices is established to receive personnel of civil aviation organizations, ensuring timely medical examination of civil aviation personnel.

52. The medical measuring equipment undergoes regular calibration in accordance with established requirements.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	10
		Редакция Edition	00

Раздел 10. Требования к диагностическим медицинским подразделениям, выдающим результаты анализов и заключения, используемые при медицинском освидетельствовании **Section 10. Requirements for Diagnostic Medical Units Issuing Test Results and Conclusions Used in Medical Examinations**

53. Требования настоящей главы отражают особенности деятельности клинико-диагностических лабораторий общего профиля, специализированных лабораторий, отделений (кабинетов) функциональной диагностики, рентгеновских кабинетов, отделений (кабинетов) ультразвуковой диагностики и эндоскопии, других диагностических подразделений при участии в процессе медицинского освидетельствования авиационного персонала гражданской авиации.

54. Работающие с заявителем диагностические подразделения должны обеспечивать весь объем медицинского обследования.

55. Клинико-диагностические лаборатории соответствуют следующим требованиям:

- иметь разрешительные документы на избранный вид деятельности (сертификаты, лицензии);

- располагать помещениями, приборами, оборудованием, медицинским инструментарием и расходными материалами, обеспечивающими выполнение исследований для медицинского освидетельствования авиационного персонала гражданской авиации с высоким качеством и требуемым объемом работы;

- персонал лаборатории - иметь и использовать в работеметодические материалы по проведению медицинского освидетельствования в гражданской авиации, рекомендованные методы исследований, критерии оценки результатов;

- сотрудники лаборатории и клинический персонал - выполнять забор биологического

53. The requirements of this chapter reflect the specific features of the activities of general clinical diagnostic laboratories, specialized laboratories, functional diagnostic departments (rooms), X-ray rooms, ultrasound diagnostics and endoscopy departments (rooms), and other diagnostic units involved in the process of medical examination of civil aviation personnel.

54. Diagnostic units working with the applicant must provide the full scope of medical examinations.

55. Clinical diagnostic laboratories must meet the following requirements:

- Possess valid authorization documents for the chosen type of activity (certificates, licenses);

- Have premises, instruments, equipment, medical tools, and consumable materials that ensure the performance of examinations for the medical certification of civil aviation personnel with high quality and the required scope of work;

- The laboratory personnel must possess and utilize in their work the methodological materials for conducting medical certification in civil aviation, including recommended examination methods and criteria for evaluating results;

- Laboratory staff and clinical personnel must collect biological samples for the purposes of

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	10
		Редакция Edition	00

материала для целей медицинского освидетельствования при предъявлении документа с фотографией, удостоверяющего личность, что контролируется уполномоченным заявителем сотрудником;

- установлен порядок ведения учетной и отчетной документации по исследованиям, проведенным в целях медицинского освидетельствования, предусматривающий хранение дубликатов заключений в течение установленного срока.

56. К отделениям (кабинетам) функциональной диагностики, ультразвуковой, эндоскопической и рентгенологической диагностики предъявляются следующие требования:

- отделения (кабинеты) имеет сертификат (лицензию) на право проведения соответствующих видов диагностики;

- отделения (кабинеты) располагают помещениями, приборами, оборудованием, медицинским инструментарием и расходными материалами, обеспечивающими выполнение заявленных исследований с высоким качеством, соблюдением мер безопасности для пациента и в требуемом объеме работы;

- врачи имеют и используют в работе методические материалы, методы исследований, критерии оценки результатов, формы протоколов и заключений, используемые при медицинском освидетельствовании;

- специалисты выполняют исследования после предъявления освидетельствуемым лицом документа с фотографией, удостоверяющего личность, что контролируется уполномоченным заявителем сотрудником;

- в отделении (кабинете) соблюдается установленный порядок ведения учетной и отчетной документации по исследованиям, проведенным в целях медицинского освидетельствования, предусматривающий

medical certification only upon presentation of a photo identification document verifying the individual's identity, which must be monitored by an employee authorized by the applicant;

- A procedure must be established for maintaining accounting and reporting documentation related to examinations conducted for the purposes of medical certification, which includes the retention of duplicate copies of conclusions for the prescribed period.

56. The following requirements apply to departments (rooms) of functional diagnostics, ultrasound, endoscopic, and radiological diagnostics:

- The departments (rooms) must possess a certificate (license) authorizing the performance of the corresponding types of diagnostics;

- The departments (rooms) must be equipped with premises, instruments, equipment, medical tools, and consumable materials that ensure the performance of the declared examinations with high quality, compliance with patient safety measures, and the required workload capacity;

- Physicians shall possess and use in their work the methodological materials, research methods, evaluation criteria, as well as the report and conclusion forms used in medical examination.

- Specialists shall perform examinations only after the examinee presents a photo identification document, the verification of which is overseen by an authorized representative of the applicant.

- The department (office) shall comply with the established procedure for maintaining records and reporting documentation related to examinations conducted for the purposes of medical certification, including the retention of

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	10
		Редакция Edition	00

хранение дубликатов заключений в duplicate reports for the prescribed period.
течение установленного срока;

- при выполнении исследований в - When conducting examinations for the
целях медицинского освидетельствования purposes of medical certification, the original
подлинники электрокардиограмм electrocardiograms (ECG),
(ЭКГ), электроэнцефалограмм (ЭЭГ), electroencephalograms (EEG), X-ray images,
рентгеновских снимков, фотографий и photographs, and other objective recordings (e.g.,
других объективных регистраций (Эхо-КГ) Echo-CG) shall be submitted together with the
передаются вместе с заключением. report.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Раздел Section	11
		Редакция Edition	00

Раздел 11. Требования к персоналу заявителя **Section 11. Requirements for the Applicant's Personnel**

57. Заявитель имеет в медицинском учреждении достаточное количество специалистов для проведения соответствующего медицинского освидетельствования авиационного персонала гражданской авиации. Заявителю следует иметь в составе врачебно-лётной экспертной комиссии (далее - ВЛЭК) председателя и членов врачей – экспертов: терапевта, невролога, хирурга, отоларинголога, офтальмолога, медицинского психолога и другого привлекающего состава, которые имеют соответствующую подготовку и полномочия для проведения медицинского освидетельствования в гражданской авиации или авиамедицинского эксперта для проведения медицинского освидетельствования авиационного персонала.

58. Специалисты ВЛЭК/авиамедицинский эксперт имеют высшее или среднее медицинское образование и подготовку по авиационной медицине. Заявитель имеет для каждого специалиста, включая средний медицинский персонал, утверждённые должностные инструкции. Специалисты ВЛЭК/ авиамедицинский эксперт проходят повышение квалификации по клинической и авиационной медицине не реже одного раза в пять лет. Более подробные требования содержатся в документах, утвержденных органом гражданской авиации

57. The applicant shall have a sufficient number of specialists in the medical institution to conduct the appropriate medical examination of civil aviation personnel. The applicant must include in the Medical Flight Expert Commission (hereinafter referred to as MFEC) a chairman and expert physician members: a therapist, neurologist, surgeon, otolaryngologist, ophthalmologist, medical psychologist, and other involved specialists who possess the relevant training and authority to conduct medical examinations in civil aviation, or an aviation medical expert authorized to conduct medical examinations of aviation personnel.

58. The specialists of the Medical Flight Expert Commission (MFEC) / aviation medical experts shall have higher or secondary medical education and training in aviation medicine. The applicant shall have approved job descriptions for each specialist, including mid-level medical personnel. The MFEC specialists / aviation medical experts undergo professional development in clinical and aviation medicine at least once every five years. More detailed requirements are contained in documents approved by the civil aviation authority.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	00

Приложение 1 Appendix 1

Штамп учреждения
Institution stamp

Руководителю органа
гражданской авиации

To the Head of the Civil Aviation Authority

ЗАЯВЛЕНИЕ APPLICATION

(образец)
(Sample)

На основании п.1.статьи 80 Воздушного кодекса Кыргызской Республики и Инструкции по признанию специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики просим провести процедуру признания (одобрения)

Based on Clause 1, Article 80 of the Air Code of the Kyrgyz Republic and the Instruction on the Recognition of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic, we kindly request to initiate the procedure for recognition (approval).

(для юридических лиц- наименование и организационно-правовая форма)
(for legal entities – name and legal organizational form)

и выдать сертификат на условия осуществления заявленных видов медицинской деятельности (ВЛЭК/авиамедицинского центра) согласно приложения 2.

Заявляемые виды медицинской деятельности для признания условий их осуществления
and issue a certificate for the conditions of carrying out the declared types of medical activities
(VLEK/aviamedical center) in accordance with Appendix 2.
The declared types of medical activities for recognition of the conditions of their implementation
are: _____

С условиями и требованиями, регулирующими осуществление медицинской деятельности (ВЛЭК/авиамедицинского центра) в авиации, процедурой и правилами сертификации условий её осуществления ознакомлен и обязуюсь выполнять.

I am familiar with the conditions and requirements regulating the conduct of medical activities (MFEC/Aeromedical Center) in aviation, as well as the procedures and rules for certification of the conditions for their implementation, and I undertake to comply with them.

Прилагаются документы согласно п.9 Инструкции по признанию специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики и достоверность прилагаемых документов гарантирую.

The documents are attached in accordance with Paragraph 9 of the Instruction on the Recognition of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic, and I guarantee the authenticity of the attached documents.

Печать

(подпись руководителя) (signature of the head)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	2
		Редакция Edition	00

Приложение 2
Appendix 2

СЕРТИФИКАТ ПРИЗНАНИЯ
Certificate of Approval

№ _____

Настоящий Сертификат выдан медицинскому учреждению « _____ »

This Certificate is issued to: « _____ »

Civil Aviation Medical Institution

Адрес: _____

Address: _____

Удостоверяется, что держатель настоящего сертификата соответствует требованиям Воздушного законодательства и нормативных актов Кыргызской Республики и одобрен в качестве медицинского учреждения, осуществляющего по заявленным видам медицинской деятельности, указанным в прилагаемом Перечне, являющимся неотъемлемой частью настоящего сертификата.

Hereby certified that the Holder of this certificate complies with Air Law and normative acts of the Kyrgyz Republic and is approved as Civil Aviation Medical Institution carrying out medical activity specified in the attached List which is an integral part of the certificate.

Настоящий сертификат не подлежит передаче и будет действительным в пределах установленного срока, если его действие не будет приостановлено или прекращено.

This certificate shall not be transferred and shall remain valid until it is suspended or terminated.

Срок действия до:

Validtill « __ » месяц /month 20 __ г.

Фамилия и подпись:

Name and signature: _____

Должность:

Title: _____

Дата выдачи:

Date of issue: « __ » месяц /month 20 __ г.

Печать :

Stamp:

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	3
		Редакция Edition	00

Приложение 3 Appendix 3

ПЕРЕЧЕНЬ МЕДИЦИНСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В АВИАЦИИ

“наименование”

(приложение к Сертификату № _____)

LIST OF MEDICAL ACTIVITY IN AVIATION “наименование”

(attachment to the Certificate № _____)

Виды медицинской деятельности в авиации:

Types of Medical Activities in Aviation:

Специфические виды медицинской деятельности:

Specific Types of Medical Activities:

Экспертиза врачебно-лётная

Aero-medical Examination

Медицинское обеспечение полетов

Medical Support of Flights

Консультативно-диагностическая медицинская помощь взрослому населению по специальностям:

Consultative and Diagnostic Medical Care for the Adult Population in the Following Specialties:

Терапия/ Therapy

Невропатология/Neuropathology

Оториноларингология; Otorhinolaryngology

Хирургия; Surgery

Офтальмология/Ophthalmology

Медицинская психология/Medical Psychology

Гинекология/Gynecology

Стоматология/ Dentistry

Лабораторная диагностика:

Laboratory diagnostics:

Общеклиническая /General clinical

Биохимические исследования /Biochemical studies

Цитологические исследования /Cytological studies

Диагностика:

Diagnostics:

Функциональная /Functional

Ультразвуковая /Ultrasound

Экспертиза временной нетрудоспособности и профессиональной пригодности

Assessment of Temporary Disability and Occupational Fitness

Оздоровление, реабилитация, сохранение работоспособности и повышение устойчивости к факторам профессиональной деятельности лётного состава, диспетчеров и бортпроводников

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	3
		Редакция Edition	00

Health improvement, rehabilitation, maintenance of working capacity, and enhancement of resilience to occupational factors for flight personnel, air traffic controllers, and flight attendants.

Указываются виды медицинской деятельности, условия осуществления которых сертифицированы в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

The types of medical activities, the conditions for the implementation of which are certified in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, are indicated.

Председатель сертификационной комиссии И. Фамилия

Head of Certification Comission N. Surname

Печать

Stamp

«__»месяц/month 20__г.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	4
		Редакция Edition	00

Приложения 4 Appendix 4

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Номер сертификата медучреждения:

Medical Institution Certificate No

.....

Дата выдачи:

Date of issue

.....

Кем выдан:

Issued Authority

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоо тветствия (X) Non- Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
I.	Нормативно-правовая база Legal and Regulatory Framework			
	Положение (устав) о медицинском учреждении Charter (Statute) of the Medical Institution			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	4
		Редакция Edition	00

	Положение о ВЛЭК Regulations on the Medical Flight Expert Commission (MFEC)			
	Приказ о составе ВЛЭК, утвержденного органом ГА КР Order on the Composition of the Medical Flight-Legal Expert Commission , Approved by the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic			
	Наличие сертификата на осуществление медицинской деятельности в авиации Availability of a Certificate for Conducting Medical Activities in Aviation			
	Штатный состав медицинского персонала с функцией ВЛЭК The staffing composition of medical personnel performing the functions of the Aeromedical Expert Commission includes:			
	Договор с авиакомпаниями на проведение ВЛЭК и предполетного контроля Agreement with airlines for conducting MFEC and pre-flight medical examinations			
	Договор с медицинскими учреждениями на проведение дополнительных обследований (ФЛГ, Эхо КГ, ЭГДС и др.) Agreement with medical institutions for conducting additional examinations (X-ray fluorography, echocardiography, esophagogastroduodenoscopy, etc.)			
	Должностные инструкции Всего персонала МСЧ Job descriptions for all medical unit personnel			
II.	Требования к персоналу авиационного медучреждения Requirements for the personnel of the aviation medical institution			
	Наличие у врачей-экспертов диплома с квалификацией “Лечебное дело”,			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	4
		Редакция Edition	00

	“Общая медицина” Possession by medical experts of a diploma with a qualification in "General Medicine" or "Medical Practice"			
	Наличие сертификата о прохождении базового курса по авиационной медицине Possession of a certificate of completion of the basic course in aviation medicine			
	Наличие сертификата о прохождении продвинутого курса по авиационной медицине Possession of a certificate of completion of the advanced course in aviation medicine			
	Наличие у мед. персонала повышение квалификации по клинической медицине Possession of advanced training in clinical medicine by medical personnel			
	Наличие квалификационных категорий Possession of qualification categories			
	Утвержденный план подготовки врачей по основной и авиационной медицине и годового плана работы Approved training plan for physicians in general and aviation medicine, and the annual work plan			
	Наличие графика работы и отпусков сотрудников МСЧ Availability of work schedules and vacation plans for the medical unit staff			
	Наличие руководствующие документы (ВК, АПКР, положение о мед. освидетельствовании) Availability of guiding documents (Air Code, APCR, regulations on medical examination)			
	Проведение занятий по авиационной и клинической медицине (не менее 1раза в месяц, наличие журнала ведения занятий, тематика занятий, ФИО врача, сделавшего доклад) Conducting training sessions on aviation and clinical medicine (at least once a			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	4
		Редакция Edition	00

	month, with a logbook of sessions held, topics covered, and full names of the presenting physicians)			
	Наличие плана посещения рабочих мест авиационного персонала, согласованное с ОГА Availability of a plan for visiting workplaces of aviation personnel, coordinated with the Civil Aviation Authority (CAA).			
10.	Наличие учётно-отчётной документации, её качество Availability of accounting and reporting documentation, and its quality.			
11.	Наличие противопожарной сигнализации Availability of fire alarm system.			
12.	Наличие плана эвакуации и соблюдение противопожарной безопасности Availability of an evacuation plan and compliance with fire safety regulations.			
13.	Наличие журнала тех обслуживания, договора с ремонтными организациями, организация ремонта Availability of a maintenance logbook, contracts with repair organizations, and organization of repairs.			
14.	Наличие договора с метрологическими организациями, организация метрологического контроля Availability of contracts with metrological organizations and organization of metrological control.			
15.	Инструктаж вводного и очередного инструктажей по технике безопасности Introductory and periodic safety training instructions.			
16.	Санитарное состояние медико-санитарной части (в т.ч. процедурный кабинет, лаборатория, расписание уборок, применяемые дезсредства) Sanitary condition of the medical unit (including the procedure room, laboratory, cleaning schedule, and disinfectants used).			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	4
		Редакция Edition	00

III.	Качество ведения медицинской документации ВЛЭК: Quality of medical documentation management by the Medical Flight Expert Commission (MFEC):			
1.	Медицинские карты (наличие фотографий, печати), объективные данные, лабораторные и другие исследования по оценке медицинского заключения Medical records (presence of photographs, stamps), objective data, laboratory and other tests used for evaluation of the medical conclusion			
2.	Ведение журнала протоколов подписи председателя ВЛЭК и всех членов комиссии, с печатью ВЛЭК) Maintaining the protocol journal, signatures of the MFEC chairman and all commission members, with the MFEC seal.			
3.	Хранение и соблюдение конфиденциальности медицинских заключений и медицинских книжек: Наличие сейфа Storage and confidentiality of medical conclusions and medical records: availability of a safe.			
4.	Хранение медицинской документации ведение в архиве: соблюдение условий и сроков; наличие актов уничтожения документации. Storage of medical documentation and archiving: compliance with storage conditions and retention periods; availability of records of document destruction.			
5.	Своевременность и качество предоставляемых отчетов Timeliness and quality of the submitted reports.			
6.	Контроль качества ведения медицинской документации и отчетов Quality control of medical documentation			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	4
		Редакция Edition	00

	and reporting.			
7.	Соблюдение установленных правил дело производства Compliance with established records management procedures.			
IV.	Качество ведение документации в межкомиссионный период: Quality of documentation during the inter- commission period:			
1.	наличие контрольных карт по диспансерным группам у врачей- экспертов, у врача авиапредприятия Availability of monitoring charts by dispensary groups maintained by medical experts and the physician of the aviation enterprise.			
2.	хранение контрольных карт в картотеке по месяцам, их выполнение Storage of monitoring charts in a monthly filing system and their proper completion.			
3.	объём обследований согласно диспансерной группы; выполнение рекомендаций ВЛЭК по лечебно-оздоровительным мероприятиям Scope of examinations in accordance with the dispensary group; implementation of MFEC recommendations regarding therapeutic and preventive measures.			
4.	Подготовка авиационного персонала к ВЛЭК Preparation of aviation personnel for the Medical Flight Expert C			
5.	журнал для выдачи листков временной нетрудоспособности (записи без помарок, без исправлений) Register for Issuance of Certificates of Temporary Disability (records must be free of blots and corrections)			
6.	Контроль за соблюдением за летным составом и бортпроводниками режима труда и отдыха Monitoring Compliance with Work and Rest Regimes by Flight Crew and Cabin			



SCAA-PEL-WI-08

4

00

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	4
		Редакция Edition	00

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	5
		Редакция Edition	00

Приложения 5
Appendix 5

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST

REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Кабинет хирурга (Surgeons office)

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

.....

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоотв етствия (X) Non- Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
I	Кабинет хирурга: Surgeon's Office:			
1.	Помещение, оборудование Premises and equipment			
2.	Наличие и соблюдение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Availability and Compliance with Approved Guidance Documents on Medical Examination			
3.	Оснащение медицинским оборудованием: Ростомер Provision of Medical Equipment: Stadiometer			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	5
		Редакция Edition	00

4.	Весы медицинские Medical Scales			
5.	Спирометр Spirometer			
6	Динамометр ручной Hand Dynamometer			
7.	Лента сантиметровая Measuring Tape			
8	Угломер Goniometer			
9	Перчатки хирургические Surgical Gloves			
10	Кушетка медицинская Medical Couch			
11	Негатоскоп Negatoscope			
12	Столик манипуляционный Procedure Table			
13	Сфигмоманометр (тонометр) Sphygmomanometer (Blood Pressure Monitor)			
14	Стетоскоп Stethoscope			
15	Термометры медицинские Medical Thermometers			
16	Наличие учетно-отчетной документации, качество ведения документации Availability of Accounting and Reporting Documentation, Quality of Documentation Maintenance			
16	Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of Technical Documentation: Certificate, Technical Description, Maintenance Logbook			
17	Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical Condition of Medical Equipment: Serviceability, Resource Utilization, Service Life, Obsolescence			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	5
		Редакция Edition	00

18	Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological Inspection and Its Timely Conduct, Existence of Agreements with Metrological Bodies			
----	---	--	--	--

Замечания/рекомендации:
Remarks / Recommendations:

Председатель комиссии
Chairperson of the Commission

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Members of the Commission:

(Должность, Ф.И.О.,подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О.,подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:
Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О.,подпись)
(Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	6
		Редакция Edition	00

Приложения6
Appendix 6

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION
КАБИНЕТ ТЕРАПЕВТА (THERAPISTS OFFICE)

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

.....

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоотв етствия (X) Non- Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
II.	Кабинет терапевта: Therapist's Office			
1.	Помещение, оборудование Premises and Equipment			
2.	Наличие и соблюдение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию АПКР-1, ПОМОГАКР Availability and Compliance with Approved Guiding Documents on Medical Examination: APKR-1, POMOGAKR			
3.	Оснащение медицинским оборудованием: Сфигмоманометр			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instructions for the Recognition of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	6
		Редакция Edition	00

	(тонометр) Provision of Medical Equipment: Sphygmomanometer (Blood Pressure Monitor)			
4.	Стетоскоп Stethoscope			
5.	Секундомер Stopwatch			
6.	Шпатели металлические или деревянные Metal or Wooden Spatulas			
7.	Термометры медицинские Medical Thermometers			
8.	Кушетка медицинская Medical Examination Table			
9.	Весы медицинские Medical Scales			
10.	Наличие учетно-отчетной документации, качество её ведения. Availability of Accounting and Reporting Documentation, Quality of Its Maintenance			
11.	Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of Technical Documentation: Certificate, Technical Description, Maintenance Logbook			
12.	Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical Condition of Medical Equipment: Serviceability, Resource Utilization, Service Life, Obsolescence			
13.	Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological Control and Timeliness of Its Execution, Availability of Contracts with Metrological Organizations			

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations: _____



SCAA-PEL-WI-08

6

00

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О.,подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	7
		Редакция Edition	00

Приложения 7
Appendix 7

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

.....

.....

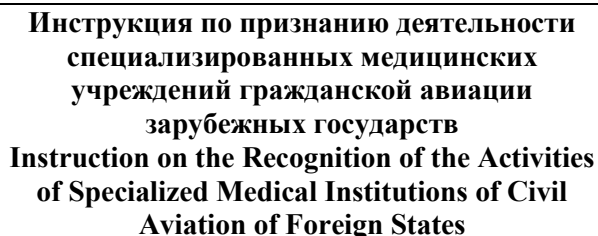
.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоотв етствия (X) Non- Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
III.	Кабинет невролога: Neurologist's Office			
1.	Помещение, оборудование Premises and Equipment			
2.	Наличие и соблюдение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Availability and Compliance with Approved Guiding Documents on Medical Examination			
3	Сфигмоманометр (тонометр) Sphygmomanometer (Blood Pressure Monitor)			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	7
		Редакция Edition	00

4.	Стетоскоп Stethoscope			
5.	Секундомер Stopwatch			
6.	Шпатели металлические Metal Tongue Depressors			
7.	Термометры медицинские Medical Thermometers			
8.	Молоток для неврологического обследования Neurological Reflex Hammer			
9.	Динамометр ручной Hand Dynamometer			
10.	Кушетка медицинская Medical Examination Table			
11.	Лента сантиметровая Measuring Tape			
12.	Наличие учетно-отчетной документации, качество ведения документации Availability of Accounting and Reporting Documentation, Quality of Documentation Maintenance			
13.	Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of Technical Documentation: Certificate, Technical Description, Maintenance Logbook			
14.	Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical Condition of Medical Equipment: Serviceability, Resource Utilization, Service Life, Obsolescence			
15.	Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological Control and Timeliness of Its Execution, Availability of Contracts with Metrological Organizations			



SCAA-PEL-WI-08

7

00

Recommendations:

Chairperson of the Commission

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Members of the Commission:

(Должность, Ф.И.О., подпись
(Position, Full Name, Signature))

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	7
		Редакция Edition	00

(Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	8
		Редакция Edition	00

Приложения 8
Appendix 8

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Кабинет оториноларинголога (otorhinolaryngologist's office)

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

.....

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
IV.	Кабинет оториноларинголога: Otorhinolaryngologist's Office			
1.	Помещение, оборудование Premises and Equipment			
2.	Наличие и соблюдение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Availability and Compliance with Approved Guidelines for Medical Examination			
3.	Шкаф стеклянный для инструментария Glass Cabinet for Medical Instruments			
4.	Столик для инструментария Instrument Table			
5.	Лампа настольная с гибким штативом Desk Lamp with Flexible Stand			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	8
		Редакция Edition	00

6.	Кресло вращающееся для исследования вестибулярного анализатора Rotating Chair for Vestibular Assessment			
7.	Аудиометр-бланками Audiometer with Record Sheets			
8.	Рефлектор лобный Head Mirror			
9.	Шпатели металлические для языка Metal Tongue Depressors			
10.	Воронки ушные Ear Specula			
11.	Зеркала носовые Nasal Specula			
12.	Зеркала гортанные Laryngeal Mirrors			
13.	Зеркала носоглоточные Nasopharyngeal Mirrors			
14.	Баллоны Полицера с оливой PolitzerBulbwithOliveTip			
15.	Зонды ушные с нарезкой Serrated Ear Probes			
16.	Зонды глоточные Pharyngeal Probes			
17.	Зонды аттиковые Attic Probes			
18.	Зонды носовые пуговчатые Nasal Button Probes			
19.	Воронка Зигля ушная с оптической системой Siegle Ear Speculum with Optical System			
20.	Камертоны (набор) Tuning Forks (Set)			
21.	Секундомер Stopwatch			
22.	Отоскопы Otoscope(s)			
23.	Шприцы Жанне Janet Syringes			
24.	Пинцеты коленчатые ушные Angled Ear Forceps			
25.	Пинцеты анатомические Anatomical Forceps			
26.	Катетеры металлические			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	8
		Редакция Edition	00

	Metal Catheters			
27.	Наборы для задней тампонады носа Posterior Nasal Packing Kits			
28.	Зонды носовые с нарезкой Serrated Nasal Probes			
29.	Корнцаги Kerrison Rongeurs			
30.	Ножницы хирургические с одним острым концом Metzenbaum Scissors, Sharp-Blunt Tips			
31.	Иглы для прокола гайморовой пазухи Needles for Maxillary Sinus Puncture			
32.	Банки с притертыми пробками Jars with Ground Glass Stoppers			
33.	Ручки для горланных зеркал			
34.	Штангласы с притертыми пробками для пахучих веществ Stoppered Glass Bottles with Ground Glass Stoppers for Volatile Substances			
35.	Лоточки почкообразные Kidney Trays			
36.	Стерилизатор Sterilizer			
37.	Биксы Bix Containers			

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations: _____

Председатель комиссии

Chairperson of the Commission:

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	8
		Редакция Edition	00

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Members of the Commission:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:
Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	9
		Редакция Edition	00

Приложения 9
Appendix 9

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМ МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ

COMPLIANCE CHECK LIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Кабинет офтальмолога (ophthalmologists office)

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

.....

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

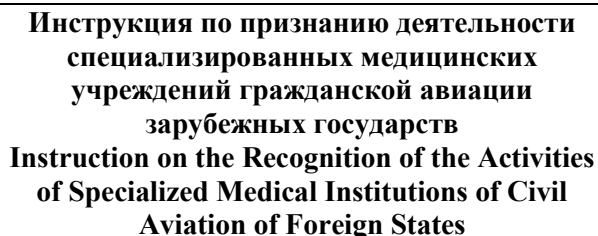
№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Conformity assessment (V)	Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
v.	Кабинет офтальмолога: Ophthalmologist's Office			
1.	Помещение, оборудование Premises and Equipment			
2.	наличие и соблюдение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Availability and Compliance with Approved Guidelines for Medical Examination			
3.	Оснащение оборудованием: Аппарат для освещения таблицы (Рота) Equipment Provision: Illuminator for the Vision Test Chart (Rothe Chart)			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	9
		Редакция Edition	00

4.	Таблицы для определения остроты зрения Головина –Сивцева Golovin–Sivtsev Visual Acuity Charts			
5.	Таблицы Рабкина полихроматические (издания 8, 9). Аномалоскоп Rabkin Polychromatic Plates (8th and 9th Editions), Anomaloscope			
6.	Набор стекол с пробными оправами Trial Lens Set with Trial Frames			
7.	Рефрактомер Refractometer			
8.	Линейки скиаскопические Skiascopic Rulers			
9.	Офтальмоскоп простой (зеркальный) и электрический Direct Ophthalmoscope (Mirror Type and Electric Type)			
10.	Периметр шаровой Spherical Perimeter			
11.	Прибор для определения бинокулярного зрения (цветотест ПБИ -1, синоптофер) Device for Assessing Binocular Vision (PBI-1 Color Test, Synoptophore)			
12.	Прибор для исследования остроты ночного зрения и темновой адаптации Device for Assessing Night Vision Acuity and Dark Adaptation			
13.	Лампа настольная с гибким штативом Desk Lamp with Flexible Arm			
14.	Лампа щелевая Slit Lamp			
15.	Тонометр Маклакова и бесконтактный тонометр Maklakov Tonometer and Non-Contact Tonometer			
16.	Гониоскоп Gonioscope			
17.	Шкала Меддокса Maddox Scale			
18.	Набор для промывания слезных путей Lacrimal Duct Irrigation Set			
19.	Кушетка медицинская Medical Examination Table			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	9
		Редакция Edition	00

20.	Термометры медицинские Medical Thermometers			
21.	Наличие учётно-отчётной документации, её качество Availability of Accounting and Reporting Documentation, Quality of Its Maintenance			
22.	Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of Technical Documentation: Manual, Technical Description, Maintenance Log			
23.	Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical Condition of Medical Equipment: Serviceability, Resource Depletion, Service Life, Obsolescence			
24.	Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological Control and Timeliness of Its Implementation, Availability of Contract with Metrological Organizations			



SCAA-PEL-WI-08

9

00

Recommendations:

Chairperson of the Commission:

Members of the Commission:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	10
		Редакция Edition	00

Приложение 10
Appendix 10

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION
КАБИНЕТ ПСИХОЛОГА (PSYCHOLOGISTS OFFICE)

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

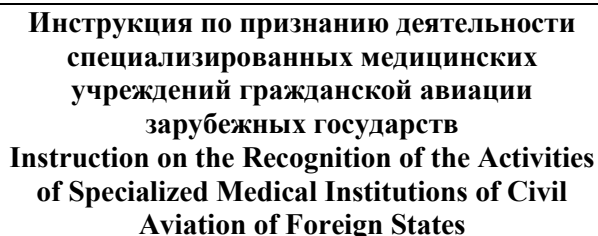
.....

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоотв етствия (X) Non- Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
VI.	Кабинет психолога: Psychologist's Office			
1.	Наличие и соблюдение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Availability and Compliance with Approved Guidelines for Medical Examination			
2.	Секундомер Stopwatch			
3.	Набор бланков (тесты) Set of Forms (Tests)			
4.	Компьютер с набором программ для			



SCAA-PEL-WI-08

10

00

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	10
		Редакция Edition	00

Председатель комиссии:

Chairperson of the Commission:

 (Должность, Ф.И.О. подпись)
 (Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:

Members of the Commission:

 (Должность, Ф.И.О., подпись)
 (Position, Full Name, Signature)

 (Должность, Ф.И.О., подпись)
 (Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged: _____

 (Должность, Ф.И.О., подпись)
 (Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	11
		Редакция Edition	00

Приложения 11
Appendix 11

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

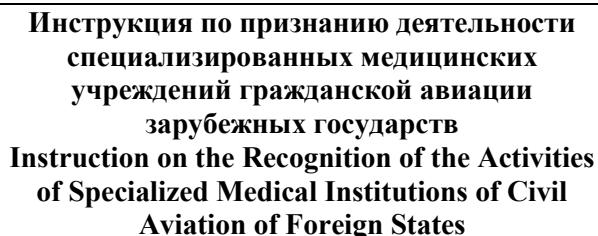
.....

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоотв етствия (X) Non- Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
VII.	Диагностические подразделения: Diagnostic Departments			
1.	Клинико-диагностическая лаборатория, помещение Clinical Diagnostic Laboratory, Premises			
2.	оснащение оборудованием Биохимический анализатор и др. Equipment: Biochemical Analyzer and Others			
3.	обеспеченность расходуемыми материалами и реактивами для обследования Provision of Consumable Materials and Reagents for Examinations			
4.	соблюдение требований медицинского			



SCAA-PEL-WI-08

11

00

Замечания/рекомендации:

Comments /

Recommendations:

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	11
		Редакция Edition	00

Председатель комиссии:
Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Commission Members:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:
Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	13
		Редакция Edition	00

Приложения 12
Appendix 12

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

.....

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоотв етствия (X) Non- Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
VIII	Диагностические подразделения: Diagnostic Departments			
1.	Кабинет функциональной диагностики, помещение Functional Diagnostics Room, Premises			
2.	оснащение оборудованием ЭКГ; Equipment: ECG			
3.	оснащение оборудованием ВЭМ или Тредмилем Equipment: ECG Stress Test System (VEM) or Treadmill			
4.	обеспеченность расходуемыми материалами для обследования			

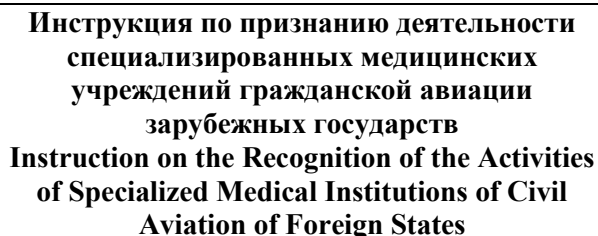
	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	13
		Редакция Edition	00

	Provision of Consumable Materials for Examinations			
5.	Наличие комплекта первой помощи на случай возникновения экстренных состояний при проведении ВЭМ пробы Availability of a First Aid Kit for Emergency Situations During the Bicycle Ergometry Test			
6.	соблюдение требований медицинского освидетельствования (АПКР-1, ПОМОГА) Compliance with Medical Examination Requirements (ARKR-1, POMOGA)			
7.	учётно-отчётная документация, качество её ведения Accounting and Reporting Documentation, Quality of Its Maintenance			
8.	Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of Technical Documentation: Equipment Passport, Technical Description, and Maintenance Logbook			
9.	Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical Condition of Medical Equipment: Serviceability, Resource Utilization, Service Life, and Obsolescence			
10.	Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological Control and Timeliness of Its Execution, Availability of a Contract with Metrological Organizations			

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:



SCAA-PEL-WI-08

13

00

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	13
		Редакция Edition	00

Приложения 13
Appendix 13

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоотв етствия (X) Non- Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
IX.	Диагностические подразделения Diagnostic Departments			
1.	УЗИ- кабинет, помещение Ultrasound Room / Premises			
2.	оснащениеоборудованием (УЗИаппарат) Equipment Availability (Ultrasound Machine)			
3.	обеспеченность расходуемыми материалами для обследования Availability of Consumables for Examinations			
3.	соблюдение требований ПОМОГАКР Compliance with the Requirements of POMOGA KR			
4.	учётно-отчётная документация, качество			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	13
		Редакция Edition	00

Председатель комиссии:
Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Members of the Commission:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:
Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	14
		Редакция Edition	00

Приложение 14
Appendix 14

КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

.....

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

.....

Инспектор, проводивший оценку признания:.....

Checking Inspector

.....

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

.....

.....

(должность/position/фамилия/name)

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценканесоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
X.	Предполетный (предсменный) осмотр Pre-flight (Pre-shift) Medical Examination			
1.	Наличие документов у медперсонала Availability of Documents Held by Medical Personnel			
2.	наличие и соблюдение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Availability and Compliance with Approved Guidelines on Medical Examination			
3.	ведение журнала предполетного контроля по авиакомпаниям Maintenance of Pre-Flight Medical Check Logbooks by Airlines			
4.	ведение журнала предсменного контроля			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	14
		Редакция Edition	00

	диспетчеров УВД Maintenance of the Pre-Shift Medical Check Logbook for Air Traffic Control Dispatchers			
5.	ведение журнала предсменного контроля для водителей автотранспорта Maintenance of the Pre-Shift Medical Check Logbook for Motor Vehicle Drivers			
6.	наличие журнала отстранения от полетов (дежурств) Availability of the Logbook for Suspension from Flights (Duties)			
7.	наличие справок об отстранении от полетов (дежурств) Availability of Medical Certificates of Suspension from Flights (Duties)			
8	Оснащение кабинета для проведения предполётного (предсменного) контроля: Секундомер Equipment of the Room for Pre-Flight (Pre-Shift) Medical Check-Ups: Stopwatch			
9.	сфигмоманометр (тонометр) Sphygmomanometer (Blood Pressure Monitor)			
10.	Фонендоскоп Stethoscope			
11.	термометр медицинский Medical Thermometer			
12.	шпатель медицинский Medical Spatula			
13.	кушетка медицинская Medical Couch			
14.	аптечка для оказания первой медицинской помощи, срок годности лекарственных препаратов First Aid Kit, Expiration Dates of Medications			
15.	необходимое оборудование для проведения экспертизы алкогольного опьянения наличие алкотестеров Necessary Equipment for Conducting Alcohol Intoxication Examination, Availability of Breathalyzers			
16.	комната для кратковременного отдыха			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	14
		Редакция Edition	00

Chairperson of the Commission:

 (Должность, Ф.И.О., подпись)
 (Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:

Members of the Commission:

 (Должность, Ф.И.О., подпись)
 (Position, Full Name, Signature)

 (Должность, Ф.И.О., подпись)
 (Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

 (Должность, Ф.И.О., подпись)
 (Position, Full Name, Signature)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	15
		Редакция Edition	00

Приложение 15
Appendix 15

Характеристика профессиональной подготовки специалистов, осуществляющих медицинское обеспечение полётов и врачебно-лётную экспертизу/ авиамедицинского эксперта
Characteristics of the Professional Training of Specialists Involved in Medical Support of Flights and Aviation Medical Examination/DME

# №	ФИО, год рожде ния Full Name, Year of Birth	Занимаема я должность Position Held	Наименова ние мединстит ута и факультета , № и дата выдачи диплома Name of Medical Institute and Faculty, Diploma Number and Date of Issue	Стаж работы общий Total Work Experie nce	Стаж работы в ГА Work Experie nce in Civil Aviation	Квалификаци онные категории, ученая степень и др. звания Qualification Categories, Academic Degree, and Other Titles	Повышение квалификации в т. ч. по авиационной медицине (наименование учреждений и циклов, сроки обучения) Professional Development, Including in Aviation Medicine (Names of Institutions and Courses, Training Periods)	Сертифи кат специали ста (учрежде ние, номер, дата) Specialist Certificate (Institutio n, Number, Date)

Дата

Date

(подпись заявителя)

(ФИО)

(Applicant's signature)

(Full Name)

Печать

Stamp

Заключение комиссии:

Commission's conclusion:

Дата

Date

(подпись члена комиссии)

(ФИО)

(Commission member's signature)

(Full Name)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	16
		Редакция Edition	00

Приложение 16

Appendix 16

Штатное расписание с информацией о количестве фактического числа специалистов и занятых должностей по медицинскому обеспечению полетов
Staff Schedule with Information on the Actual Number of Specialists and Occupied Positions in Flight Medical Support

№	Наименование показателей Name of Indicators	Врачи Doctors	Среднемедицинский состав Mid-level Medical Staff	Примечание Note
1.	Число штатных должностей Number of Authorized Positions			
2.	Число занятых должностей Number of Filled Positions			
3.	Число физических лиц Number of Individuals			
4.	Укомплектованность штатов Staffing Level			
5.	Число вакантных должностей Number of Vacant Positions			
6.	Специалисты со стажем работы до 5 лет Specialists with Work Experience up to 5 Years			
7.	Число специалистов, не имеющих квалификационной категории Number of Specialists without a Qualification Category			
8.	Число специалистов, аттестованных на соответствие занимаемой должности Number of Specialists Certified for Compliance with Their Position			
9.	Число специалистов, не повышавших свою квалификацию более 5 лет Number of Specialists Who Have Not Upgraded Their Qualifications for More Than 5 Years			
10.	Число специалистов, имеющих			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	16
		Редакция Edition	00

	ученую степень и ученое или др. звания Number of specialists holding an academic degree and academic or other titles			
--	--	--	--	--

Примечание: Данные предоставляются в абсолютных цифрах и процентном соотношении.
 Note: The data are provided in absolute numbers and percentages.

Дата

Date

(подпись заявителя)

(ФИО)

(Applicant's signature)

(Full Name)

Печать

Stamp

Дата

Date

(подпись члена комиссии)

(ФИО)

(Commission member's signature)

(Full Name)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	17
		Редакция Edition	00

Приложение 17
Appendix 17

Акт
проведения инспекторской проверки медицинского учреждения
Act of Conducting an Inspection Audit of a Medical Institution

«наименование» место нахождения на соответствие требованиям к медицинским учреждениям.
«Name» location's compliance with medical facility requirements.

Комиссия в составе:
Commission composed of:

От ОГАКР:
From the CAA KR

.....

От СМУ «наименование»:
From CID «name»:

.....

Произвела оценку соответствия медицинского учреждения «наименование» требованиям нормативных документов Кыргызской Республики, предъявляемым к медицинскому учреждению путём изучения документации, уровня подготовки и квалификации медицинского персонала и сделала следующее заключение.

К проверке предъявлены:

Характеристика зданий, сооружений, помещений с учетом заключений органов госсанэпиднадзора, госпожнадзора, БТИ

Performed an assessment of the compliance of the medical institution «name» with the requirements of the regulatory documents of the Kyrgyz Republic applicable to medical institutions by reviewing documentation, the level of training, and qualifications of the medical personnel, and made the following conclusion.

The following were presented for inspection:

Characteristics of buildings, structures, and premises, taking into account the conclusions of the State Sanitary and Epidemiological Supervision Authorities, State Fire Supervision Authorities, and the Bureau of Technical Inventory (BTI).

Выводы:

здания, сооружения, помещения соответствуют, не полностью соответствуют, не соответствуют установленным требованиям.

Наименование и характеристика оборудования и иного имущества, используемого для заявленных видов деятельности с учетом требований по нормативам оснащения, заключений по технике безопасности

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	17
		Редакция Edition	00

Conclusions:

Buildings, structures, and premises comply with, partially comply with, or do not comply with the established requirements.

Name and description of equipment and other property used for the declared types of activities, taking into account the requirements of regulatory standards for equipment and safety inspection conclusions.

Выводы:

Оснащенность оборудованием и иным имуществом составляет: 100-80%; 80-50%; менее 50% от нормативов.

Оборудование и условия труда: отвечают –не отвечают требованиям техники безопасности.

3.Уровень медицинской подготовки медицинских специалистов (см. приложения)

Выводы:

уровень квалификации работников: высокий, достаточный, низкий (подчеркнуть) и отвечает (не отвечает) установленным требованиям.

4. Данные деятельности соискателя сертификата (количественные и качественные)

Conclusions:

The availability of equipment and other property is: 100–80%; 80–50%; less than 50% of the standards.

Equipment and working conditions: comply / do not comply with safety requirements.

3.Level of medical training of medical specialists (see appendices)

Conclusions:

Level of employee qualification: high, sufficient, low (underline) and complies / does not comply with established requirements.

4.Data on the applicant's activities (quantitative and qualitative)

Выводы:

Уровень деятельности составляет 100-80%; 80-50%; менее 50 % от городских (республиканских, окружных) показателей и отвечает (не отвечает) установленным требованиям.

5. Замечания и нарушения:

Conclusions:

The level of activity is 100–80%; 80–50%; less than 50% of the city (republican, regional) indicators and complies / does not comply with established requirements.

5.Remarks and violations:

Общий вывод:

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	17
		Редакция Edition	00

Overall conclusion:

(организационно-правовая форма и наименование соискателя сертификата) соответствует, не полностью соответствует, не соответствует требованиям, предъявляемым к медицинским учреждениям (предприятиям, организациям) на воздушном транспорте для выдачи сертификата.

Предложения:

(Organizational-legal form and name of the certificate applicant) complies with, partially complies with, or does not comply with the requirements applicable to medical institutions (enterprises, organizations) in air transport for the issuance of the certificate.

Recommendations:

Медицинское учреждение «наименование» соответствует требованиям нормативных документов в сфере гражданской авиации Кыргызской Республики, отвечает требованиям, предъявляемым к специализированным медицинским учреждениям и обеспечивает медицинское освидетельствование (врачебно-лётной экспертизы) авиационного персонала гражданской авиации в соответствии с утверждёнными документами медицинского учреждения «наименование».

The medical institution «name» complies with the requirements of the regulatory documents in the field of civil aviation of the Kyrgyz Republic, meets the requirements applicable to specialized medical institutions, and provides medical examination (aviation medical expertise) of civil aviation personnel in accordance with the approved documents of the medical institution «name».

К акту прилагаются карта оценки соответствия требованиям к медицинскому учреждению.

The conformity assessment map for the medical institution requirements is attached to the act.

Подписи:

Signatures:

Представитель ОГАКР

Representative of the CAA KR.....

Подпись

Signature

Фамилия И. О.

Full name

Представитель СМУ «наименование»

Representative of CID «name».....

Подпись

Signature

Фамилия И. О.

Full name

Дата

Date:

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	17
		Редакция Edition	00

Число Месяц Год
Day Month Year

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	18
		Редакция Edition	00

Приложение 18
Appendix 18

Заключение
Conclusion

(состав комиссии органа гражданской авиации)
(Composition of the Civil Aviation Authority Commission)

На заседании
At the meeting

рассмотрены: заявление и прилагаемые к нему документы, экспертиза заключения и акт проверки от
Reviewed: the application and attached documents, expert conclusions, and the inspection report dated [date].

По соблюдению условий осуществления заявленной деятельности
On compliance with the conditions for carrying out the declared activity

(организационно-правовая форма и наименование заявителя на сертификат соответствия)
(Organizational-legal form and name of the applicant for the certificate of conformity)

(юридический адрес, телефон, телефакс)
(Legal address, telephone, fax)

(местонахождение объектов для осуществления деятельности)
(Location of facilities for conducting activities)

Перечень заявляемых видов медицинской деятельности
List of declared types of medical activities

Установлено

условия осуществления медицинской деятельности:
The conditions for conducting medical activities have been established:

(организационно-правовая форма и наименование заявителя на сертификат соответствия) соответствуют (не полностью соответствуют, не соответствуют) (подчеркнуть) требованиям, предъявляемым к указанному медицинскому учреждению гражданской авиации.

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	18
		Редакция Edition	00

(Organizational-legal form and name of the applicant for the certificate of conformity) complies with (partially complies with, does not comply with) (underline) the requirements applicable to the specified civil aviation medical institution.

Решение\ Decision:

1. Выдать (отказать) и зарегистрировать сертификат соответствия на все заявленные виды медицинской деятельности сроком на

1.To issue (deny) and register the certificate of conformity for all declared types of medical activities for a period of _____.

2. Отказать в выдаче сертификата соответствия на следующие виды деятельности:

2. To deny issuance of the certificate of conformity for the following types of activities:

Председатель комиссии:

Chairperson of the Commission:

(Ф.И.О., подпись, дата)
(Full Name, Signature, Date)

Члены комиссии:

Members of the Commission:

(Ф.И.О., подпись, дата)
(Full Name, Signature, Date)

(Ф.И.О., подпись, дата)
(Full Name, Signature, Date)

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	19
		Редакция Edition	01

Приложение 19. Проведение надзорных мероприятий **Appendix 19. Conducting oversight**

59. После выдачи сертификата органом гражданской авиации осуществляется постоянный надзор за деятельностью заявителя, имеющего сертификат на протяжении всего срока действия сертификата

59. After the issuance of the certificate, the civil aviation authority conducts ongoing supervision of the activities of the certificate holder throughout the entire validity period of the certificate

60. Плановая инспекторская проверка проверяемых организаций проводится не реже 1 раза в год в соответствии с утвержденным руководителем органа гражданской авиации графиком проведения плановых инспекционных проверок.

60. Scheduled inspector inspections of the organizations under inspection are conducted at least once a year in accordance with the approved by the Head of the Civil Aviation Authority schedule of planned inspections.

61. Инспекторская проверка осуществляется комиссией, назначенной приказом руководителя, в случае его отсутствия приказом заместителя органа гражданской авиации.

61. The inspection is conducted by a commission appointed by the order of the Head of the Civil Aviation Authority, or in their absence, by the order of the Deputy Head of the Civil Aviation Authority.

62. В случае, если инспекторская проверка является плановой, в проверяемую организацию высылается письмо-уведомление с датой и периодом проведения проверки.

62. In the case of a scheduled inspection, a notification letter specifying the date and duration of the inspection is sent to the organization under inspection.

63. По прибытию на место проверки председатель комиссии по проверке проводит встречу с руководителем проверяемой организации

63. Upon arrival at the inspection site, the chairperson of the inspection commission holds a meeting with the head of the organization under inspection

64. Председатель и член(ы) инспекционной комиссии вправе:

64. The chairperson and member(s) of the inspection commission shall have the right to:

- получать свободный доступ в места осуществления деятельности проверяемой организации;
- своевременно получать и проверять документы и информацию по медицинскому обеспечению полетов проверяемой организации, в том числе по проверке информации и доступа к помещениям, системам, оборудованию и записям, отчётам;
- получать устные и письменные пояснения по вопросам деятельности проверяемой организации;
- использовать в своей работе карты проверки

- have unrestricted access to the premises where the organization under inspection carries out its activities;

- timely receive and review documents and information related to the medical support of flights of the organization under inspection, including verifying information and access to premises, systems, equipment, records, and reports;

- receive oral and written explanations regarding the activities of the organization under inspection.

- use the following inspection checklists in

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	19
		Редакция Edition	01

(Приложения 19-1).

65. Во время инспекторской проверки проверяется:

- назначение врачей ВЛЭК./медицинского эксперта, процедура;
- периодическая подготовка по авиационной медицине согласно утвержденных документов;
- сохранение принципа конфиденциальности;
- медицинская карта освидетельствования авиационного персонала и медицинская книжка;
- заполнение заявления авиационным персоналом;
- выдача медицинского заключения и рекомендации ВЛЭК/медицинского эксперта;
- наличие метрологического контроля .

66. В день окончания инспекторской проверки проводится заключительная встреча комиссии с руководством проверяемой организации, которая организуется для информирования о результатах проверки, выявленных нарушений, обсуждения выводов, требований, обязательных для исполнения.

67. В течение 5 (пяти) рабочих дней после заключительной встречи составляется и подписывается отчёт.

their work: (Appendix 19-1).

65. During the inspection, the following are subject to verification:

- the appointment of Aviation Medical Examiners/medical experts and the relevant procedures;
- periodic training in aviation medicine in accordance with approved documents;
- compliance with the principle of confidentiality;
- the medical examination record of aviation personnel and the medical booklet;
- completion of the application form by aviation personnel;
- issuance of the medical assessment and recommendations by the Aviation Medical Examiner/medical expert;
- availability of metrological control.

66. On the final day of the inspection, a closing meeting of the commission with the management of the organization under inspection is held. This meeting is organized to inform about the inspection results, identified violations, and to discuss conclusions and mandatory requirements.

67. Within five (5) working days after the closing meeting, a report is prepared and signed,

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	19
		Редакция Edition	01

Приложение 19-1
Appendix 19-1

№	Обследуемые элементы Inspected Elements	Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V)	Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X)	Примечание / Подпись Note / Signature
1.	Процедура назначения ВЛЭК/медицинского эксперта Procedure for the Appointment of the AME/Medical Expert			
2.	Периодическая подготовка по авиационной медицине согласно утвержденных документов Periodic training in aviation medicine in accordance with approved documents			
3.	Сохранение принципа конфиденциальности Preservation of the principle of confidentiality			
4.	Заполнение заявления авиационным персоналом Completion of the application form by aviation personnel			
5.	Медицинская карта освидетельствования авиационного персонала и медицинская книжка, заполнение, полнота Medical examination card of aviation personnel and medical record book, completion and completeness			
6.	Выдача медицинского заключения и рекомендации ВЛЭК/медицинского эксперта Issuance of the medical conclusion and recommendations by the AME/medical expert			
7.	Наличие метрологического контроля оборудования Availability of metrological control of equipment.			

	Инструкция по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств Instruction on the Recognition of the Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of Foreign States	Документ № Document №	SCAA-PEL-WI-08
		Приложение Appendix	19
		Редакция Edition	01

Председатель комиссии
Chairperson of the
Commission _____

(Ф.И.О. подпись)
(Full name, signature)

Члены комиссии:
Commission Members:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:
Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)